

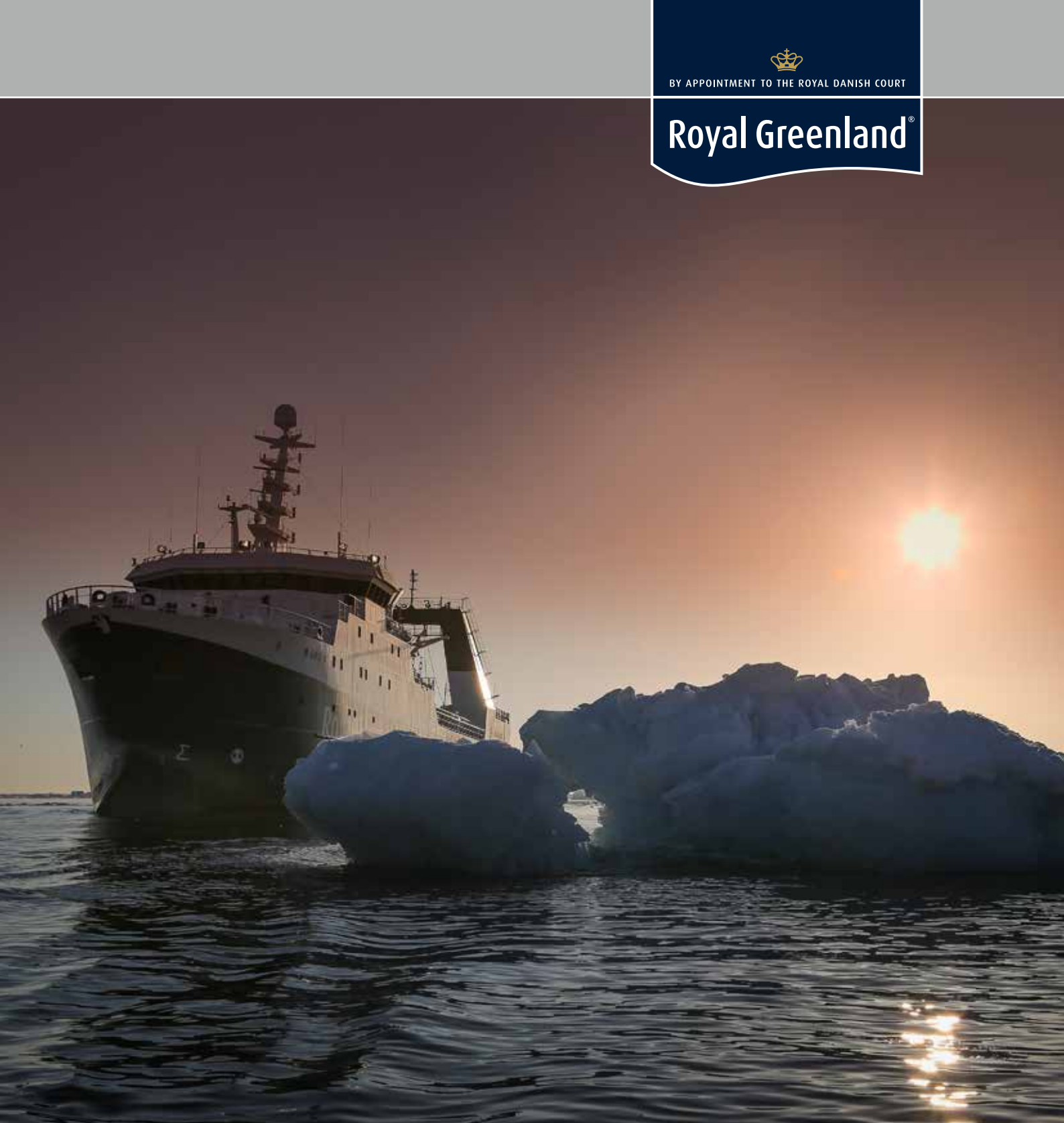
***Dette dokument er afleveret og signeret ved hjælp af Digital Signatur***





BY APPOINTMENT TO THE ROYAL DANISH COURT

**Royal Greenland®**



---

ÅRSRAPPORT  
Royal Greenland A/S  
2012/2013  
1. oktober 2012 - 30. september 2013









# ÅRSRAPPORT

## Royal Greenland A/S

# 2012/2013

1. oktober 2012 - 30. september 2013

Reg.nr. 184.991

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på  
selskabets ordinære  
generalforsamling den 10/2 2014

*Gedion Jeremiassen*  
Dirigent



## INDHOLDSFORTEGNELSE

### PÅTEGNINGER

Ledelsespåtegning - 5

Revisionspåtegning - 5

### LEDELSESBERETNING

Selskabsoplysninger - 6

Koncernoversigt - 6

Bestyrelse og direktion - 7

Hoved- og nøgletal for koncernen - 8

Beretning - 9

### KONCERN- OG ÅRSREGNSKAB

Regnskabspraksis - 27

Resultatopgørelse 1. oktober – 30. september - 33

Balance 30. september - 34

Egenkapitalopgørelse - 36

Pengestrømsopgørelse for koncernen 1. oktober – 30. september - 38

Noter til årsrapporten - 39

Produktionsenheder - 56

Markeder - 61

Royal Greenlands flåde - 64

Billederne i årsrapporten stammer primært fra Royal Greenlands interne arkiv.  
Derudover har en række medarbejdere på opfordring  
bidraget med egne billeder.

Forsiden: Akamalik. Foto: RG



Foto: RG





Foto: RG

## Ledelsespåtegning

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. oktober 2012 – 30. september 2013 for Royal Greenland A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og moderselskabets aktiver og passiver, finansielle stilling, resultat samt koncernens pengestrømme.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 17. december 2013

### Direktion

Mikael Thinghuus  
Bruno Olesen

Nils Duus Kinnerup  
Lars Nielsen

### Bestyrelse

Niels Harald de Coninck-Smith  
Svend Bang Christiansen  
Sara Heilmann  
Lars Berthelsen  
Niels Ole Møller

Marie Fleischer  
Pernille Fabricius  
Peder Tuborgh  
Peter Korsbæk

## Den uafhængige revisors påtegning

### Til kapitalejeren i Royal Greenland A/S

Vi har revideret årsrapporten for Royal Greenland A/S for regnskabsåret 1. oktober 2012 – 30. september 2013 omfattende ledelsespåtegning, ledelsesberetning, regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter for såvel koncernen som selskabet samt pengestrømsopgørelse for koncernen. Årsrapporten udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### Ledelsens ansvar

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

### Revisors ansvar og den udførte revision

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav i henhold til grønlandsk revisorlovgivning. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsrapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for virksomhedens udarbejdelse og aflæggelse af et koncernregnskab og årsregnskab, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. september 2013 samt af resultatet af koncernens og selskabets aktiviteter og koncernens pengestrømme for regnskabsåret 1. oktober 2012 – 30. september 2013 i overensstemmelse med årsregnskabsloven

København, den 17. december 2013

**KPMG Grønland** - Statsautoriseret Revisionsanpartsselskab

Claus Hammer-Pedersen - statsautoriseret revisor

Jens Weiersøe Jakobsen - statsautoriseret revisor



## SELSKABET

Royal Greenland A/S  
Qasapi 4  
P.O. Box 1073  
3900 Nuuk

Telefon: +299 32 44 22  
Telefax: +299 32 33 49  
www.royalgreenland.com

Reg.nr. 184.991

**REGNSKABSÅR:** 1. oktober – 30. september

**HJEMSTED:** Kommuneqarfik Sermersooq

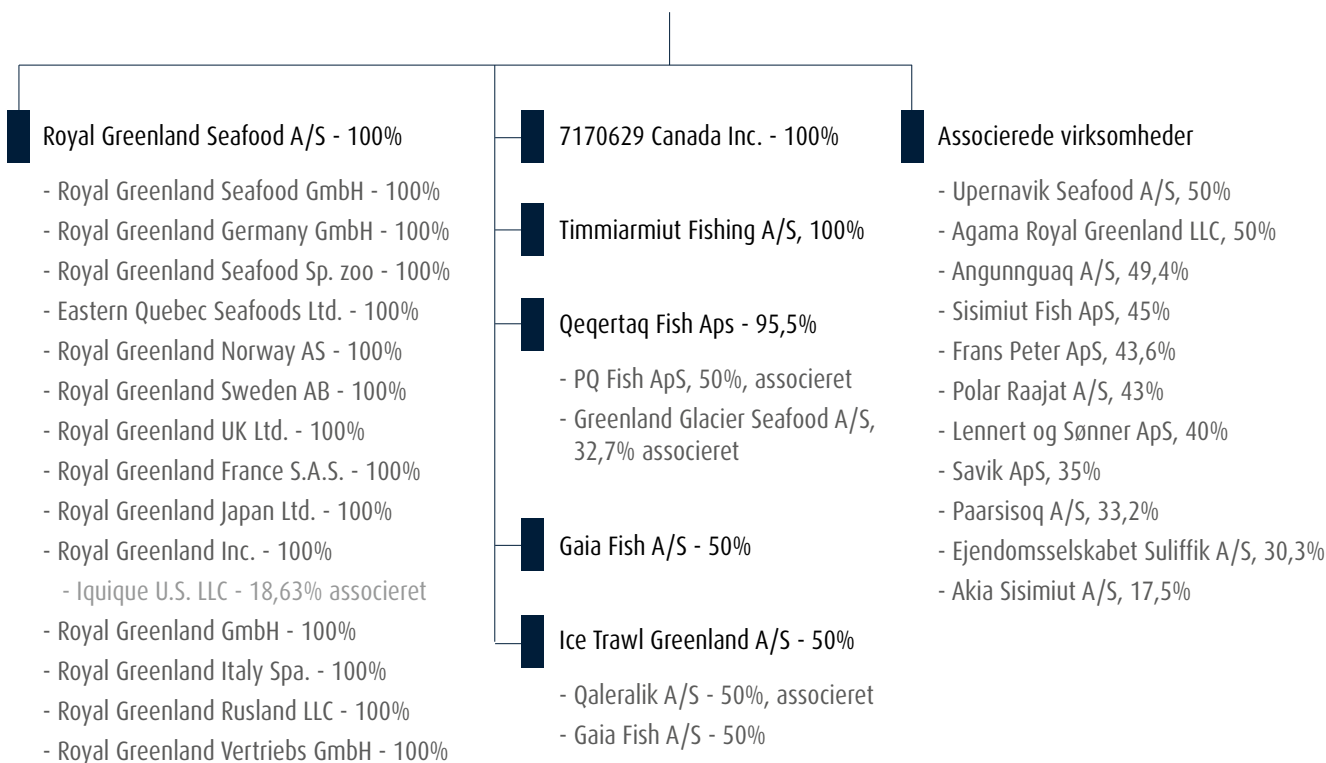
Grønlands Selvstyre ejer alle aktier i selskabet

**REVISION:** KPMG Grønland  
Statsautoriseret Revisionsanpartsselskab

## LEDELSESBERETNING

## KONCERNOVERSIGT

### ROYAL GREENLAND A/S





## BESTYRELSE



NIELS HARALD DE CONINCK-SMITH

Formand



MARIE FLEISCHER

Næstformand



SVEND BANG CHRISTIANSEN

Bestyrelsesmedlem



PERNILLE FABRICIUS

Bestyrelsesmedlem



SARA HEILMANN

Bestyrelsesmedlem



PEDER TUBORGH

Bestyrelsesmedlem



LARS BERTHELSEN \*)

Bestyrelsesmedlem



PETER KORSBÆK \*)

Bestyrelsesmedlem



NIELS OLE MØLLER \*)

Bestyrelsesmedlem

## DIREKTION



MIKAEL THINGHUUS

CEO



NILS DUUS KINNERUP

CFO



BRUNO OLESEN

Koncernsalgsdirektør



LARS NIELSEN

Koncernproduktionsdirektør

\*) Medarbejdervalgte bestyrelsesmedlemmer

Bestyrelsens og ledelsens øvrige hverv fremgår af note 28



## HOVED- OG NØGLETAL FOR KONCERNEN

HOVEDTAL i mio. DKK	2012/13	2011/12	2010/11	2009/10	2008/09	RESULTAT
Nettoomsætning	5.312	4.976	4.724	4.249	4.741	
Resultat af primær drift (EBIT)	183	241	171	73	(86)	
Resultat af finansielle poster	(15)	(60)	(40)	(88)	(124)	
Resultat før skat	168	180	131	(15)	(210)	
Årets resultat	100	136	79	(43)	(196)	

HOVEDTAL i mio. DKK	2012/13	2011/12	2010/11	2009/10	2008/09	BALANCE
Anlægsaktiver	1.271	1.314	1.435	1.430	1.378	
Netto arbejdskapital	1.402	1.544	1.480	1.545	1.411	
Egenkapital	1.066	1.009	882	803	831	
Nettorentebærende gæld	1.407	1.599	1.773	1.976	1.859	
Balancesum	3.787	3.853	4.066	3.748	3.717	
Investeringer i materielle anlægsaktiver	138	109	130	98	168	NØGLETAL I %

	2012/13	2011/12	2010/11	2009/10	2008/09	NØGLETAL I %
Overskudsgrad (EBIT-margin)	3,4	4,8	3,6	1,7	(1,8)	
Før-skat margin (EBT-margin)	3,2	3,6	2,8	(0,4)	(4,4)	
ROIC inklusive goodwill	7,9	9,9	6,8	2,9	(3,0)	
Egenkapitalens forrentning (ROE)	10,9	15,7	10,2	(4,3)	(23,4)	
Egenkapitalandel	28,4	26,8	22,4	22,0	22,4	
Nettorentebærende gæld /EBITDA	4,3	3,9	4,9	8,0	18,8	ANTAL MEDARB.

	2012/13	2011/12	2010/11	2009/10	2008/09	ANTAL MEDARB.
Grønland	910	832	793	826	855	
Danmark	227	234	236	251	297	
Øvrige steder	920	896	859	857	928	
I alt	2.057	1.962	1.888	1.934	2.080	



# BERETNING

for moderselskab og  
koncern 2012/13



Foto: RG

## Ny strategi – The North Atlantic Champion

Som en naturlig konsekvens af en fortsat positiv forretningsudvikling har Royal Greenland vedtaget og igangsat en ny strategi.

**Vores vision er kort og godt at blive  
"The North Atlantic Champion".**

Royal Greenland vil være verdens førende leverandør af nordatlantisk seafood og tilknyttede produkter. Vi ønsker at være

tættest på fisken, tættest på kunden  
og tættest på forbrugeren.

Royal Greenlands **MISSION** – eller eksistensgrundlag - er:

**"Vi maksimerer på bæredygtig vis værdien af de  
nordatlantiske marine ressourcer, til gavn for Grønland"**

Gennem vores grønlandske oprindelse og vores stærke forankring i kvalitetsprodukter er Royal Greenlands hovedopgave at forædle og udvikle nordatlantiske fiskeressourcer til størst mulig gavn for vores ejer og det grønlandske samfund, vel at mærke ud fra et bæredygtigt grundlag såvel ressourcemæssigt som økonomisk.

Strategien har defineret en klar opdeling og prioritering af selskabets aktivitetsområder med fokus på vækst inden for de kerneområder, hvor vi i forvejen står stærkest: Hellefisk, kogte og pillede rejer samt skalrejer. Inden for disse tre kategorier ønsker vi at være verdens største og bedste leverandør.

På de øvrige kerneområder såsom krabber, stenbiderrogn, grønlandsk torsk og fladfisk bliver vi ikke nødvendigvis den største operatør på markedet, men vi skal præstere på et topniveau.

De øvrige kategorier som laks, varmtvandsrejer og ikke-grønlandske torsk betragtes som komplimenterende varer.

Strategien er en ambitiøs vækstplan med klare målsætninger på såvel markeds- som råvaresiden inden for kerneområderne hellefisk, kogte og pillede rejer samt skalrejer.

Den indgåede salgsaftale omkring salget af aktiviteten i fiskefingerfabrikken i Wilhelmshaven passer perfekt ind i strategien, da produktion og salg af fiskefingerprodukter til detailsegmentet i Europa ikke hænger naturligt sammen med de nordatlantiske produkter.

Salgsaftalen træder i kraft den 1. december 2013 og vil resultere i en væsentlig mindre koncern, da omsætningen reduceres med 1,3 mia. DKK, men vil omvendt føre til en langt mere fokuseret koncern med omtrent samme indtjening.

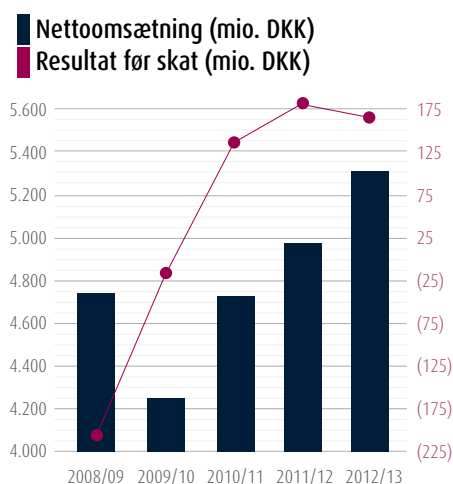


## Regnskab

Regnskabsåret 2012/13 bekræfter den strategiske udvikling trods en række økonomiske udfordringer i løbet af året.

Nettoresultatet på 100 mio. DKK er ikke på sidste års niveau, men afspejler det tredje år i træk med en væsentlig positiv indtjening, og målt på resultatet før skat er 2012/13 kun marginalt under sidste års niveau. Samlet set anses resultatet derfor som tilfredsstillende.

Royal Greenland opnår for tredje år i træk organisk omsætningsvækst – i 2012/13 på 7%. Væksten kan opdeles i 4% som følge af produktmiks og højere salgspriser samt 3% vækst i de afsatte mængder.



Den stærke position inden for kerneforretningerne - kogte og pillede rejer, skalrejer og hellefisk - er blevet fastholdt, hvilket er særdeles tilfredsstillende; ikke mindst set i lyset af faldende rejekvoter og markant stigende afgifter på det grønlandske fiskeri af koncernens hovedarter.

Omvendt har torsk og røgvare tilsammen givet en resultatmæssig nedgang på mere end 60 mio. DKK som følge af faldende salgspriser for torsk og stigende råvarepriser for laks.

De stigende kvoter på torsk ikke mindst i Barentshavet har betydet, at salgspriserne er faldet med omkring 20% i forhold til året før, hvilket har betydet et indtægtsfald på 30 mio. DKK. Det har medført, at torsk nu er en tabsgivende forretning for Royal Greenland med et tab på mere end 30 mio. DKK i 2012/13. Koncernen har kun begrænsede muligheder for at reducere sine omkostninger i denne aktivitet, da det alt andet lige vil kræve lukning af en række anlæg i Grønland.

Tilsvarende realiseres der et underskud på røgvareaktiviteten mod tidligere et overskud, da det ikke har været muligt at få de stigende råvarepriser væltet over i salgspriserne.

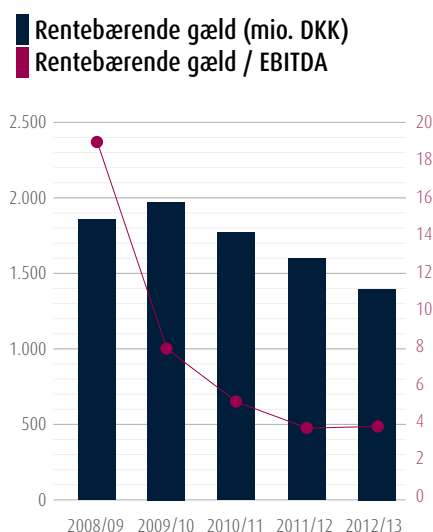
De associerede selskaber udviser en tilbagegang på 33 mio. DKK, hvilket skyldes selskaberne Iquique, Upernavik Seafood og Qaleralik, som beskæftiger sig med fiskeri og forarbejdning af henholdsvis fladfisk fra Alaska samt indenskærs og udenskærs hellefisk. Udviklingen i Iquique har været præget af faldende priser på fladfisk samt store værftsomkostninger, medens Qaleralik har været belastet af udskiftning af trawleren Manu

med trawleren Tuugalik. Upernavik Seafood har haft forhøjede driftsomkostninger.

De finansielle poster er reduceret med 79 mio. DKK, hvoraf 68 mio. DKK skyldes en positiv kursregulering, som kan tilskrives de sikrede niveauer for JPY, GBP og USD i forhold til den aktuelle udvikling. Som følge af den lavere rentebærende gæld er renteudgifterne reduceret med 11 mio. DKK.

De betydelige udsving i kursreguleringer fra år til år er tæt relateret til udviklingen i selskabets dækningsbidrag, idet kursreguleringer helt overvejende er relateret til dækning af de kursrisici, der skyldes, at fiskeri og salg sker i forskellige valutaer. På mange måder er resultatet før skat således den bedste indikator af selskabets reelle driftsindtjening. Resultatet før skat udgør 168 mio. DKK mod 180 mio. DKK sidste år.

Selskabets effektive skatteprocent udgør 33% og afspejler, at selskabets indtjening primært er inden for de nordatlantiske aktiviteter og derfor beskattes i Grønland.



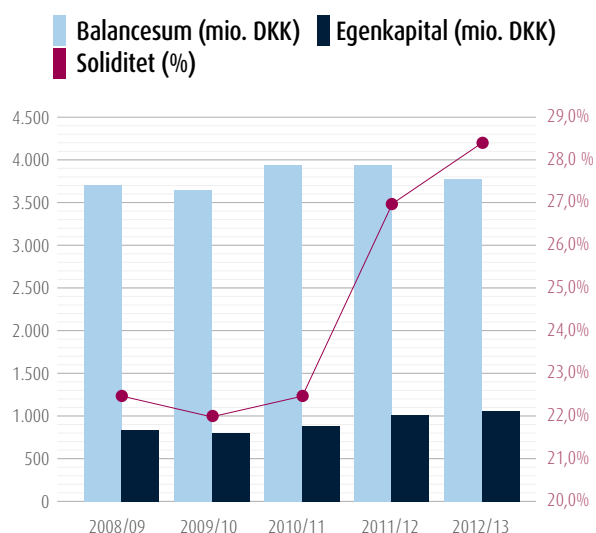
Den rentebærende gæld udgør ved udgangen af året 1,4 mia. DKK, mod 2,3 mia. DKK ved udgangen af 2007/08, og vil fortsat være et strategisk fokusområde. Ambitionen er at reducere Royal Greenlands rentebærende gæld til 1 mia. DKK, så selskabet opnår tilstrækkelig finansiell frihed til at følge de langsigtede mål om ekspansion inden for virksomhedens kerneområder.

Den rentebærende gæld er i 2012/13 reduceret med 192 mio. DKK og udgør i forhold til EBITDA en faktor 4,3 i forhold til 3,9 sidste år (og 18,8 gange EBITDA i 2008/09).

Udviklingen drives af en positiv pengestrøm fra driften og investeringer på 195 mio. DKK. Den samlede pengestrøm i året udgør 120 mio. DKK, da der er afdraget lån og betalt udbytte for i alt 75 mio. DKK. I afdragene indgår det faste afdrag på 50 mio. DKK på det ansvarlige lån fra Selvstyret, hvorefter det ansvarlige lån er reduceret til 100 mio. DKK.

Arbejdskapitalen er reduceret med 142 mio. DKK som følge af et faldende lager. Reduktionen indfrier ikke fuldt ud forventningerne. Arbejdskapitalen er fortsat høj. Der arbejdes med en række initiativer til reduktion af arbejdskapitalen.





Egenkapitalen er vokset fra 1.009 mio. DKK til 1.066 mio. DKK. Selskabets soliditet udgør 28,4% mod 26,8% sidste år. Inklusiv det ansvarlige lån fra selskabets ejer udgør soliditeten 30,8%.

I henhold til aftale med Selvstyret er der afsat 50 mio. DKK i udbytte af årets resultat. Den betalbare skat i Grønland beløber sig til 33 mio. DKK.

## Salg/Marked

Royal Greenland har i året 2012/13 fortsat den positive organiske vækst i omsætningen. Den realiserede omsætning udgør i året 5,3 mia. DKK.

Pga. udsving i valutakurserne kan det være svært at beskrive udviklingen for de enkelte markedsområder, men målt på de afsatte mængder, udgør væksten 3%, som er fordelt med en vækst i Asien på 5%, en vækst i Europa på 4% og en lille tilbagegang på de skandinaviske markeder.

Væksten understøtter strategien, hvor det er målsætningen over de næste tre-fem år at fordoble Royal Greenlands omsætning på de asiatiske markeder.

Salget har i løbet af året været udfordret af navnlig to ting: Dels en devaluering af den japanske Yen på ca. 20%, dels at prisen for torsk har været stærkt faldende. Navnlig timingen på udviklingen i markedspriser på torsk er udfordrende, idet det falder sammen med, at fiskeriet af torsk i Grønland er stigende.

Udover at fokusere på at skabe det bedst mulige salg, har der også i året været gjort en stor indsats for at optimere salget og trimme forretningen med tiltag som reduktion af varenumre og bedre logistik.

### Asien

Afsætningen til Asien består af to hovedområder; dels et salg af forarbejdede produkter til sushi markedet i Japan, dels et salg af råvarer og delvist forarbejdede produkter til Kina, Taiwan og Sydkorea. Det asiatiske salg er koncentreret om hellefisk, rejer og snekrabber.

Det japanske marked har gennem mange år været særdeles vigtigt for Royal Greenland, idet der er skabt en stærk markedsposition på højt forarbejdede produkter, der har kunnet afsættes til attraktive priser. Den japanske devaluering på ca. 20%, der skete i begyndelsen af regnskabsåret, har derfor stillet ekstraordinære krav til den japanske organisation for at få genetableret forretning både hvad angår volumen og indtjening.

Sidst på året lykkedes det gennem prisstigninger at få indtjeningen tilbage på forventet niveau. Samtidig har der været en god udvikling i afsætningen.

I Kina/Taiwan har priserne på hellefisk i store dele af året været under pres. Det skyldtes dels den afsmittende effekt af den japanske devaluering, dels et midlertidigt fald i det kinesiske forbrug.

Det kinesiske forbrug er nu tilbage på det tidligere niveau, hvilket betyder, at priserne er begyndt at stige igen.

Organisationen, der bearbejder det kinesiske marked, er blevet styrket gennem ansættelse af en medarbejder i Kina, der fokuserer på at placere Royal Greenland stærkere i foodservice og detailmarkedet.

## De asiatiske markeder får større og større betydning

I november 2012 deltog Royal Greenland sammen med det grønlandske Selvstyre og det danske kronprinspar i et storstilet handelsfremstød i Sydkorea. Kokken Jeppe Nielsen fra hotel Arctic i Ilulissat stod for forplejningen til flere af de bilaterale møder og ved promoveringen af de fine grønlandske råvarer.

På billedet ses koncernsalgsdirektør Bruno Olesen i samtale med H.K.H. Kronprinsesse Mary.





Taiwan har som marked kunnet udnytte de lidt lavere priser på hellefisk, idet det igen har været muligt for forbrugerne i markedet at betale prisen for den populære fisk. Dette har ført til en pæn stigning i salget til dette marked.

## Europa

Det europæiske marked består af en række vigtige markeder som Tyskland, Frankrig, UK, Italien, Rusland og Spanien.

Rusland er det største marked for skalrejer og har udviklet sig positivt med en fremgang på 50% i omsætningen til attraktive priser. Rusland er verdens største marked for skalrejer, og det er derfor vigtigt at have en stærk position i dette marked.

I UK har der været en stigende afsætning af kogte og pillede rejer, men priserne har været under pres som følge af øget adgang til markedet for rejer fra Canada.

Indtjeningen på markedet har ligeledes været ramt af det stærkt faldende prisniveau på torsk, idet en stor del af selskabets trawlerfiskede torsk afsættes på dette marked.

På markederne Tyskland og Frankrig har der fortsat været en stærk priskonkurrence på hovedproduktet fiskepinde, som følge af den store overkapacitet, der er skabt i produktionsleddet. Royal Greenland er lykkedes godt med at bygge alternative produkter op, og har især på det tyske marked haft succes hermed.

Frasalget af fabrikken i Wilhelmshaven betyder store forandringer for salgsorganisationerne i de to lande og det har krævet en ekstraordinær indsats af ledelserne at holde fokus på både daglig forretning og skabelse af ny organisation. Dette er i høj grad lykkedes.

Med en vækst på mere end 25% i både det italienske og polske marked yder disse markeder begge et væsentligt bidrag til Royal Greenlands samlede vækst og er godt på vej til at udvikle sig fra små markeder til betydende markeder. I Polen er hovedprodukterne forarbejdede fiskeprodukter, mens hovedproduktet i Italien er rejer.

## Skandinavien

På markederne i Skandinavien er der en lille tilbagegang i året først og fremmest som følge af, at det svenske og norske marked har fået færre skalrejer til rådighed for salg. Skalrejer er en begrænset ressource på verdensmarkedet, ligesom størrelsesfordelingen gør, at der hele tiden sker forandring i mængderne solgt på de enkelte markeder.

Derudover er markederne også ramt af den volumenreduktion, der er en konsekvens af flytningen af lagerejer fra Glyngøre til fabrikken i Aalborg.

Målt på indtjening bidrager de skandinaviske markeder med en lille vækst.

I Danmark har Royal Greenland haft stor succes med at udvikle salget af panerede fiskefileter fra fabrikken i Polen og har opnået en særdeles stærk markedsposition baseret på at fokusere stærkt på hele værdikæden fra fisker til kunde.

For at øge indsatsen på det svenske marked, hvor Royal Greenland ser et stort vækstpotentiale, er salgsservice for dette marked flyttet fra Svenstrup til kontoret i Malmø. Hermed har vi opnået at komme tættere på kunderne i det daglige samarbejde.

## Produktudvikling

Produktudvikling og innovation i Royal Greenland skal understøtte den vedtagne strategi med hensyn til vækst, værdiskabelse og optimering af forretning.

Royal Greenland skal opfattes som en stærk leverandør, der evner at tolke og skabe tendenser i markedet og udvikle salgbare produkter, der efterspørges af forbrugerne.

Der har været et højt aktivitetsniveau fordelt på egne projekter og samarbejder med kunder.

I årets løb er der realiseret en omsætning på 350 mio. DKK baseret på nye produkter, svarende til 6,5% af omsætningen. Målsætningen er at minimum 5% af omsætningen hvert år skal komme fra nye produkter.

Der har også i år været en særlig fokus på at understøtte væksten i de europæiske aktiviteter, hvilket har genereret en betydelig meromsætning.

Som et nyt initiativ, som udspringer af den vedtagne strategi, er der afsat ressourcer til nye projekter vedr. vort grønlandske sortiment med det formål at sætte specielt fokus på værdiskabelse og optimering af råvarerne. Det er vigtige indsatsområder med tanke på, at råvaretilgangen mindskes for flere arter, og at vi derfor skal have størst mulig værdi ud af dem.

De i regnskabsåret afholdte produktudviklingsomkostninger er hovedsageligt anvendt til nye produkt- og smagsvarianter i det eksisterende sortiment. Disse omkostninger er indregnet i resultatopgørelsen, idet de ikke er mulige at henføre til de enkelte produkter og har en kort levetid.



## Produktkoncepter tilpasset tidens krav

I de toneangivende europæiske markeder er der stigende efterspørgsel efter naturlige produkter fri for tilsætningsstoffer. Royal Greenland har derfor samlet foodservice-sortimenterne af hhv. naturfileter og panerede/fyldte produkter i to produktkoncepter, **All Natural** og **Clean Label**.

**All Natural** er en garanti for at Royal Greenlands frosne naturfileter ikke er tilsat ekstra vand og at det beskyttende vandlag, glaseringsprocenten, ikke overstiger 10%. **Clean Label** er Royal Greenlands sortiment af panerede og fyldte produkter uden kunstige tilsætningsstoffer, farvestoffer og smagsforstærkere.





Foto: RG

## Nye GOURMETREJER

I Royal Greenland's nye vision 'The North Atlantic Champion' er værdi-forøgelse og større differentiering væsentlige parametre.

Royal Greenland har derfor fokus på at igangsætte en række initiativer, der differentierer vores produkter fra konkurrenternes og har smag og kvalitet i højsædet. Et eksempel på dette er oprettelsen af en linie til produktion af **GOURMETREJER** i Ilulissat.

Det, der kendetegner **GOURMETREJER** er, at de største og fineste rejer udvælges allerede ved indhandlingen, saltes med et saltniveau betydeligt lavere end normalt og indfrysnes i blokke i stedet for i det almindelige indfrysingsanlæg.

Resultatet er en sød reje, der bevarer både farve og smag.

**GOURMETREJER** er lanceret i England, Sverige og Danmark.

## Råvarer

Adgang til råvarer er afgørende for Royal Greenland.

I 2012/13 fiskede koncernens fartøjer 35.900 tons i Grønland og Nordatlanten. Det er en nedgang på 20% i forhold til sidste år, og skyldes faldende rejekvote samt overdragelse af indenskærs rejekvote til eksterne fartøjer.

Rejekvoten for Vestgrønland blev i 2013 fastsat til 90.000 tons, og er således reduceret med 27% i de sidste to år.

Til Royal Greenlands fabrikker i Grønland blev der indhandlet 46.834 tons, hvilket til gengæld er en stigning på 18%.

På nær rejer er der positiv udvikling på alle arter.

Art (tons)	2012/13	2011/12	2010/11
Rejer	24.677	24.963	27.008
Hellefisk	10.465	7.824	7.172
Krabber	1.615	1.327	1.354
Stenbiderrogn	1.244	801	1.061
Torsk	7.489	3.763	3.329
Øvrige	1.344	1.086	824
	46.834	39.764	40.748

De store stigninger er på hellefisk, torsk og stenbiderrogn.

Den gennemsnitlige indhandlingspris er steget med 0,94 DKK pr. kg, svarende til 11%.

Prisstigningerne er primært drevet af rejer og hellefisk, hvorimod rognpriserne er faldet meget i året. Rejepriserne er steget med 17%, medens priserne på hellefisk er forøget med 6%.

Over tre år er den gennemsnitlige indhandlingspris steget med 3,05 DKK pr. kg svarende til 46%, idet indhandlingspriserne for hellefisk og rejer er forøget med henholdsvis 93% og 32%.

Stigning på de forskellige arter sammenholdt med ændret produktmiks i fiskeriet har samlet givet de kystnære fiskere en merbetaling på 30 mio. DKK. Over de seneste tre år er den samlede udbetaling steget med 135 mio. DKK.

Råvarer som Alaska pollock, laks, fladfisk og til dels torsk indkøbes på verdensmarkedet.

Alaska pollock udgør med et indkøb på 730 mio. DKK den største enkeltpost i den samlede indkøbsportefølje på 2 mia. DKK. Alaska pollock er den primære råvare til fabrikken i Wilhelmshaven. Den årlige indkøbsmængde på 50.000 tons er ligeligt fordelt mellem MSC certificerede produkter fra USA og ikke MSC varer fra Rusland. Den russiske fisk forarbejdes hos underleverandører i Kina, medens MSC varerne typisk forarbejdes om bord på de amerikanske trawlere.

Laks er den næststørste råvare i Royal Greenland med et samlet indkøb på 580 mio. DKK. Laksen anvendes til Zip-Lock sortimentet, røgvarer, portioner og krydrede laksesider.

Rødspætter og skrubber er de primære fladfisk i Royal Greenlands sortiment.

Der er indkøbt 8.500 tons fladfisk til fabrikken i Koszalin eller 29% mere end sidste år i takt med et øget salg. Skrubber og rødspætter udgør størsteparten, hvor skrubber primært går til panerede



# International medieinteresse for det grønlandske fiskeri.

2012/13 blev et år hvor både Royal Greenland organisationens egen indsats med at skabe interesse om det grønlandske fiskeri, MSC certificeringen af rejer og udefrakommende begivenheder som atomudslippet i Japan skabte medieinteresse.



## MSC certificering tiltrækker toneangivende medier

Som et direkte resultat af forårets MSC certificering af det grønlandske rejefiskeri besøgte både de danske og svenske MSC organisationer Ilulissat i sommeren 2013. Med på de to ture var svenske og danske madskribenter og journalister. Resultaterne ses bl.a gennem fin mediedækning og omtale i den svenske avis Sydsvenskan og den danske avis Politiken, blog-omtale på sociale medier og tilberedning af grønlandske rejer i både svenske og danske nationale TV-programmer. På billedet ses den svenske mesterkok 2012, Jenny Wallden ombord på rejetrawleren Avataq.

Foto: RG

## Japansk bekymring over fødevareforsyning

Det japanske atomudslip i 2011 har øget den generelle japanske bekymring over tilgængeligheden af importerede fødevarer. Royal Greenland oplevede i 2012/13 en lang række forespørgsler fra japanske medier vedr. forsyningssikkerheden af bl.a hellefisk til Japan. I løbet af 2012 og 2013 ledsagede Royal Greenland to japanske tv-hold gennem dækning af hele forsyningskæden på både hellefisk og stenbiderrogn. Der blev lavet optagelser i Ilulissat, Nuuk, Cuxhaven, Kina og Japan. Begge rejser resulterede i længere dokumentarudsendelser på japansk tv. Her ses optagelser fra rognfiskeri og -produktion.



Foto: RG

## Hellefiskeproduktionen i Qasigiannguut imponerer

Det franske marked er Royal Greenlands vigtigste hellefiskemarked i Europa, og derfor var det naturligt at invitere det toneangivende franske branchemagasin Produit de la Mer på visit i Qasigiannguut. Den franske redaktion, som har kufferten fuld af rejser til fiskeproducerende nationer over hele verden, var imponeret. Både det smukke sceneri af små joller med langliner i isfjorden og det effektive og rene flow på fabrikken vakte begejstring. Resultatet blev fire siders omtale af hellefisk, rejer og stenbiderrogn.



Foto: RG



fiskefileter til det skandinaviske marked, mens rødspætter i højere grad bliver solgt som naturfilet. Rødspættene er desuden en vigtig del af Zip-Lock sortimentet.

Indkøbet af skrubber og rødspætter er blevet styrket, og en større andel indkøbes direkte fra danske trawlere og sikrer derved en mere stabil tilførsel af råvarer. Derudover købes på auktioner i Danmark og Polen.

For torsk er den primære oprindelse Grønland, men herudover indkøbes der 9.500 tons torsk, som sammen med den grønlandske torsk videreføres i Kina til færdigforarbejdning på de europæiske fabrikker.

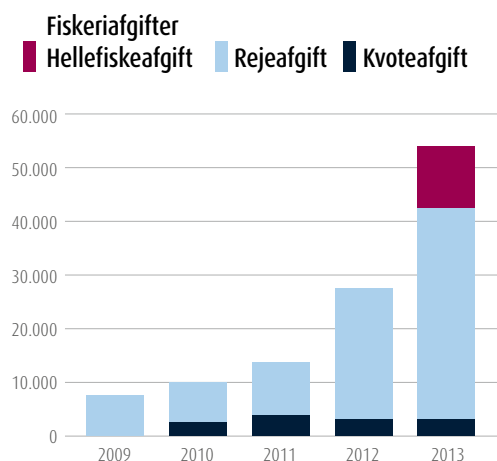
For så vidt angår den grønlandske torsk er der investeret i større kapacitet på de grønlandske fabrikker, og mængderne er forøget med 60%. Over to år er tilførslen næsten fordoblet.

## Trawlere

Royal Greenlands egen flåde består af tre udenskærs rejetrawlere, to udenskærs trawlere til hellefisk, torsk m.m., to mindre indenskærs rejetrawlere samt et antal mindre skibe i det indenskærs fiskeri.

Selskabet Qaleralik har udskiftet trawleren Manu med den nyere trawler Tuugaalik. Dermed er der fremadrettet sikret en stor fiskerikapacitet, som udover hellefisk, rødfisk og torsk er sikret mulighed for deltagelse i pelagisk fiskeri på Østgrønland.

I takt med stigende eksportpriser på skalrejer er rejefgiften steget i 2012/13. Royal Greenland har samlet betalt 54 mio. DKK i fiskeriafgifter, hvilket er en fordobling i forhold til 2011/12.



Øgning af licensandele er fortsat strategisk vigtigt i såvel det indenskærs rejefiskeri som fiskeriet efter hellefisk for at sikre råvareforsyningen.

Royal Greenland har også i 2012/13 været involveret i forsøgsfiskeri efter makrel på Østkysten.

## Produktion

### Grønland

Royal Greenland driver 24 anlæg i Grønland mod 20 sidste år. Fem af anlæggene drives fortsat under serviceaftale med Grønlands Selvstyre. Aftalen udløber i slutningen af 2013, hvorefter alle anlæg vil drives uden servicekontrakt. Royal Greenland har overtaget 10 anlæg efter konkursen i Arctic Green Food, hvoraf to er genåbnet, og yderligere tre er under genåbning. I alt ejer virksomheden 33 anlæg.

I Grønland har året været præget af den stigende aktivitet på både torsk og hellefisk, samt ikke mindst opgaverne i kølvandet på Arctic Green Food's konkurs i foråret, hvor Royal Greenland har løst en række opgaver i samarbejde med Selvstyret for at sikre fiskerne indhandlingsmuligheder i sæsonen for rogn og torsk, blandt andet gennem indsættelse af transport- og indhandlingskibe.

Fabrikken i Maniitsoq er genåbnet og producerer torsk og krabber baseret på lokale fangster.

De gennemførte kapacitetsudvidelser i Paamiut, Qeqertarsua og Nuuk samt åbningen af Maniitsoq har betydet en væsentlig større aktivitet på torskeområdet.

Der har over sommeren igen i år været udfordringer med at skaffe tilstrækkeligt med arbejdskraft på fabrikkerne, hvilket har begrænset produktionen specielt i Paamiut, Qasigiannuit og Uummannaq.

Rejeproduktionerne i Ilulissat og Sisimiut har begge været lukket gennem længere perioder af året på grund af væsentlig overkapacitet og på grund af renoveringsopgaver.



### Fra 20 til 33 anlæg i Grønland

I regnskabsåret 2012/13 er Royal Greenland gået fra at eje 20 anlæg til i alt at eje 33 anlæg langs den grønlandske kyst. 10 anlæg blev overtaget efter Arctic Green Foods konkurs i foråret 2013. Flere af anlæggene har været lukket i flere år pga. manglende vedligehold. Ved udgangen af regnskabsåret er Maniitsoq og Qaanaaq, der producerer torsk og krabber, genåbnet.

Billedet viser anlægget i Maniitsoq.





Foto: RG

## Rå til Japan, kogt til Rusland, pillet til England eller lagt i lage til Italien?

Mulighederne er mange, når det skal besluttes hvilke færdigvarer Royal Greenlands rejer og andre råvarer skal ende i; hvilke produkttyper giver det bedste udbytte, hvilke muligheder har vi for at producere til vands, til lands og i og udenfor Grønland, hvilke markeder og segmenter betaler den højeste pris, hvilke lageromkostninger medfører de enkelte produktions- og markedsvalg og hvordan optimerer vi logistikken? Der skal træffes mange komplekse beslutninger.

For at øge gennemsligtigheden i de såkaldte værdikæder, produkterne går igennem fra fangst til forbruger, samarbejder Royal Greenland med Aalborg Universitet om et erhvervs PhD forskningsprojekt. Projektet løber over tre år og resultaterne kommer forhåbentlig til at bidrage til en endnu bedre koordinering og organisering af rejens rejse ud til hele verdens middagsborde.

### Danmark

Produktionen af lagerejer er i året overflyttet fra Glyngøre til Aalborg. Røgproduktionen er blevet samlet hos den danske underleverandør i Hirtshals.

For MAP-produktionen i Glyngøre er der indgået aftale om outsourcing til en ekstern producent. Aftalen træder i kraft den 1. januar 2014.

### Matane, Canada

Aktiviteten i Canada har været på samme niveau som de tidligere år. Der er investeret væsentligt i fabrikken i det forgangne år, både for at øge effektiviteten og ikke mindst for at forbedre køle/fryse anlægget.

### Cuxhaven, Tyskland

Royal Greenland er med rognfabrikken i Cuxhaven selvforsynende med stenbiderrogn og er således involveret i hele værdikæden ud til forbrugeren.

Aktiviteten har været på det hidtil højeste niveau primært drevet af store tilførsler fra Grønland.

I efteråret 2013 etableres en yderligere fabrik i Cuxhaven til produktion af Zip-Lock/Chain-Pack i forbindelse med, at sortimenterne overføres fra Wilhelmshaven som en konsekvens af salget af Wilhelmshaven. Produktionen i den nye fabrik starter op medio december 2013.

### Wilhelmshaven, Tyskland

Fabrikken i Wilhelmshaven producerede i regnskabsåret 58.000 tons færdigvarer, hvilket er på samme niveau som sidste år.

### Koszalin, Polen

Væksten fortsætter i Koszalin. Der er i året produceret 14.000 tons, en stigning på mere end 12% i forhold til sidste år.

Den primære aktivitet er fortsat fladfisk, skrubber og rødspætter, hvor Koszalin er den største producent af sin art i Europa.

### Kina og Vietnam

Aktiviteten i Kina er baseret på forædling af egne råvarer samt produktion af halvfabrikata med henblik på viderefærdig på fabrikkerne i Tyskland og Polen. Alaska pollock og torsk er de væsentligste arter.

Endvidere forarbejdes grønlandske råvarer til sushiprodukter til det japanske marked.

Aktiviteten i Kina har været på samme niveau som sidste år, medens aktiviteten i Vietnam har været faldende. Som en konsekvens af salget af Wilhelmshaven reduceres Royal Greenlands organisation i Kina, og vil fremadrettet udelukkende beskæftige sig med de nordatlantiske produkter.



Paneret rødspætteproduktion i Koszalin, Polen. Foto: RG



## Corporate Social Responsibility

I løbet af året 2013 er Royal Greenlands CSR-politik formaliseret og underskrevet. Politikken bygger på de ti principper i FN's Global Compact om ansvarlig virksomhedsdrift. Redegørelsen for samfundsansvar er baseret på de områder, der beskrives i politikken. Royal Greenlands CSR-politik kan læses i sin fulde længde på vores hjemmeside:

(<http://www.royalgreenland.com/uk/Our-Company/CSR.aspx>)

Motivationen for at arbejde med CSR ligger i Royal Greenlands stærke ønske om at bidrage til udvikling af det grønlandske samfund, hvor vi med vores tilstedeværelse og aktiviteter kan gøre en meget stor forskel.

Styregruppen for CSR, som består af topledelsen og funktionschefer, gennemførte i efteråret 2013 en væsentlighedsanalyse, hvor fem temaområder og dertil hørende fokuspunkter blev prioriteret ud fra, hvad der er væsentligt for Royal Greenland og virksomhedens interesser.

De fem temaer er:

- Bæredygtigt fiskeri
  - Vurdering af indkøbte fisk og skaldyr samt fisk fra eget fiskeri
  - Certificering af udvalgte arter
  - Ressourceudnyttelse af indkøbt og fisket ressource
- Miljø
  - Energiforbrug
  - Vandforbrug
  - Affaldshåndtering
- Arbejdsforhold & menneskerettigheder
  - Træning og uddannelse
  - Psykisk og fysisk arbejdsmiljø
  - Mangfoldighed

- Lokal involvering
  - Åben kommunikation
  - Håndtering af periodevis og permanente fabrikslukninger
  - Lokalt indkøb
  - Håndtering af manglende arbejdskraft
- God forretningsetik
  - Leverandørstyring
  - Antikorruption
  - Markedskommunikation

Udfaldet af analysen er, at bæredygtigt fiskeri og åben kommunikation i Grønland er højest prioriteret tæt efterfulgt af uddannelse og træning i Grønland samt miljø. Der er i løbet af året afholdt seks CSR styregruppemøder.

Inden for hvert tema arbejdes der med forbedringsprojekter. Nogle af temaerne har allerede medført nye initiativer, mens andre er på vej i overensstemmelse med prioriteringen.

CSR-processen er nu nået til et punkt, hvor måleindikatorer defineres og opsamling af data systematiseres for løbende at kunne bedømme udviklingen af CSR temaerne.

Det er ikke på nuværende tidspunkt muligt at rapportere fuldt på alle CSR temaer og underpunkter. Nedenstående tabel viser omfanget af Royal Greenlands rapportering.

I november 2013 udkom et særnummer af Royal Greenlands personaleblad Navigatio, der informerede medarbejdere og andre interessenter om virksomhedens arbejde med CSR. Særnummerets formål var at informere hele organisationen om CSR aktiviteter og at bidrage til at CSR i højere grad bliver en del af organisationskulturen i Royal Greenland.

CSR område	Politik	Handling	Resultat
<b>Bæredygtigt fiskeri</b>			
Vurdering af indkøbte fisk og skaldyr samt fisk fra eget fiskeri	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Certificering af udvalgte arter	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Ressourceudnyttelse af indkøbt og fisket ressource	Ikke beskrevet	Ikke igangsæt	Ikke opnået endnu
<b>Miljø</b>			
Energiforbrug	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Vandforbrug	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Affaldshåndtering	CSR politik	Igangsæt	Ikke opnået endnu
<b>Arbejdsforhold &amp; menneskerettigheder</b>			
Træning og uddannelse	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Psykisk og fysisk arbejdsmiljø	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Mangfoldighed	CSR politik	Ikke igangsæt	Resultat tilgængeligt
<b>Lokal involvering</b>			
Åben kommunikation	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Periodevis og permanent fabrikslukning	CSR politik	Igangsæt	Ikke opnået endnu
Lokalt indkøb	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Håndtering af manglende arbejdskraft	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
<b>God forretningsetik</b>			
Leverandørstyring	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Antikorruption	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt
Markedskommunikation	CSR politik	Igangsæt	Resultat tilgængeligt



## Bæredygtigt fiskeri

Med bæredygtigt fiskeri mener vi, at en ressource er i en sund tilstand og forvaltes ud fra et langsigtet perspektiv i henhold til den biologiske anbefaling. Alle fiskearter er gennemgået og vurderet ud fra bedst mulige kilder.

Resultatet er, at langt størstedelen af den mængde, vi arbejder med, ligger i den såkaldte kategori 1, hvor fiskeriet er vurderet til at være i orden. Den resterende andel er typisk arter hvor der mangler data, så det er vanskeligt at foretage en vurdering. Derudover er der enkelte arter, hvor det har været nødvendigt at se nærmere på de enkelte fiskerier for at udvælge mere specifikke dele heraf. Endelig kan det være arter som indgår eller på sigt vil indgå i forbedringsprojekter.

Stenbider fra Grønland er en art, hvor data er meget begrænset. I 2013 er der igangsat et projekt i Sustainable Fisheries Greenland regi med henblik på forbedring af fangstrapportering og muligheder for regulering af fiskeriet.

Skrubber fra Østersøen er ligeledes en databegrænset art. Rådgivningen for 2013 og 2014 er, at fangsten af skrubber skal reduceres med henholdsvis 5% og 15%. Skrubbefiskeriet vil inden for de kommende år blive underlagt aftaler i henhold til den europæiske fiskerireform, hvilket kan medføre fastsættelse af kvoter og forbud mod udsnid af bifangst.

I februar 2013 blev den vestgrønlandske koldtvandsreje (af arten *Pandalus Borealis*), MSC certificeret. Det var en vigtig milepæl i rejefiskeriet. Fiskeriet blev certificeret på betingelse af forbedring på visse punkter, herunder undersøgelse af fiskeriets indflydelse på havbunden.

I august blev certificeringsprocessen for torsk, kuller og sej, som fiskes i Barentshavet, påbegyndt. Dette fiskeri udføres blandt andet af Royal Greenlands trawler Sisimiut. Efter planen vil dette fiskeri være certificeret i juni 2014.

Maksimal udnyttelse af fisket eller indkøbt fiskeråvare er en del af CSR programmet, idet målet er at opnå så stor udnyttelse af den naturlige ressource, som overhovedet muligt. I dag udnyttes størstedelen af fisken til konsumvare, men fremadrettet vil der også blive set på fraktioner som ikke bliver udnyttet. Det kan for eksempel være rester af fiskeindvolde, skrog og skind. Rejeskaller er allerede i dag råvare til rejemel, som produceres på fabrikken i Ilulissat.

## Miljø

Ved at reducere forbruget af energi, vand og CO<sub>2</sub>, har Royal Greenland en positiv effekt på omgivelserne. Samtidig kan en effektiv udnyttelse af ressourcerne reducere omkostningerne for Royal Greenland.

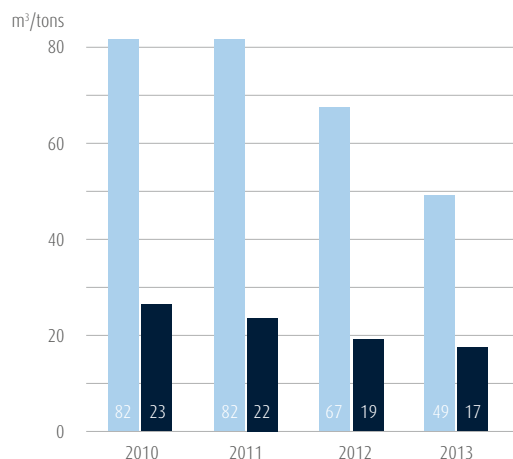
Der er blevet ydet en særlig stor indsats for at reducere vand- og energiforbruget på de grønlandske fabrikker, hvor målet var at spare henholdsvis 5% på vand og 5% på olie og el (energi udtrykt som kWh).

Resultatet viser, at energiforbruget desværre kun er reduceret med 2%.

Til gengæld er vandforbruget reduceret med 26%, hvilket er en meget betydelig reduktion. Indsatsen har især givet resultat i Sisimiut, som har reduceret vandforbruget med 37%.

## Udvikling i vandforbrug i m<sup>3</sup> vand/tons færdigvare

■ Grønlandske fabrikker ■ Royal Greenland koncern



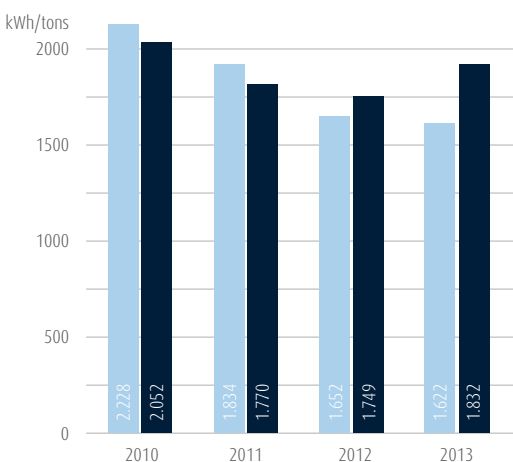
I 2013 har indsatsen på den tekniske side fortsat fokuseret på optimering af køleanlæg og kondensatortryk.

For koncernen som helhed er energiforbruget målt som kWh pr. tons færdigvare steget i forhold til tidligere år. Årsagen hertil er blandt andet en lidt mindre produktionsmængde sammenholdt med et uændret energiforbrug.

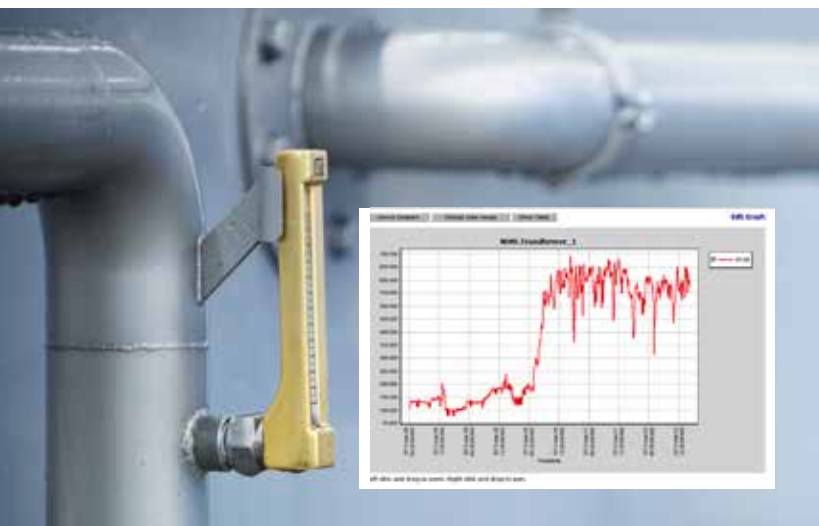
Brændstof i fiskeriet er en stor energisluger. Royal Greenland har derfor i årets løb udført forsøg med flydeskovle til bundtrawling i rejefiskeriet. Effekten vil miljømæssigt være meget positiv, men det har vist sig vanskeligt at vurdere den nøjagtige reduktion af brændstof, idet forhold som afstand til fiskeplads og vejret også har indflydelse på forbruget.

## Udvikling i energiforbrug i kWh/tons færdigvare

■ Grønlandske fabrikker ■ Royal Greenland koncern







## Vores røde rejer bliver grønnere

I 2013 blev der investeret i et nyt energiregistreringssystem, som skal bidrage til øget opmærksomhed omkring el og vandforbrug. Fabrikkerne i Tyskland, Danmark og Polen er koblet sammen via en fælles server, der giver mulighed for at sammenligne registreringerne på de respektive fabrikker og dermed lære af hinandens forbedringer.

Fortsat udrulning på tværs af koncernen forventes i 2014, hvor potentialet i form af besparelser og en lavere CO<sub>2</sub> udledning bliver kortlagt.

Affald genereret på fabrikkerne opdeles i bionedbrydelige materialer, brændbare og miljøfarlige stoffer samt metalskråt og plast fra kar og kasser, således at affaldet kan håndteres i henhold til gældende retningslinjer. Den primære indsats i fabrikkerne er dels at reducere mængden af affald og dels at opdele materialerne i henhold til hvordan de kan håndteres miljømæssigt bedst.

### Arbejdsforhold & Menneskerettigheder

#### Træning og uddannelse

Royal Greenland har i 2012/13 i gennemsnit beskæftiget 2.057 medarbejdere. Det er en stigning på 5%. Alene i Grønland er antallet af medarbejdere steget med 9,4%.

Der er generelt sket en styrkelse af koncernens projektledelseskompetence samt en forbedring af mødestruktur og processer. Alt sammen som et led i en hurtigere og mere strømlinet beslutnings- og eksekveringsproces.

Koncernen målretter aktiviteterne inden for HR til den geografiske spredning, de forskellige kompetencer og de kulturelle forskelligheder, der findes i organisationen. Aktiviteterne består dels af centralt styrede udviklingsaktiviteter og dels af udvikling, der aftales individuelt mellem den enkelte medarbejder og dennes chef på de årlige udviklingssamtaler.

Et særligt fokus er den grønlandske del af organisationen. For at styrke HR indsatsen i Grønland er antallet af HR-medarbejdere øget med to inden for generel kompetenceudvikling og arbejdsmiljø.

#### Royal Greenland Academy

Royal Greenland Academy, som er paraplyen for koncernens aktiviteter for timelønnede medarbejdere, bygger videre på de mange aktiviteter, der blev igangsat i de foregående år. Fokus har været på personlig udvikling, familieøkonomi og kost samt børnetopmøder. Alle aktiviteter er gennemført med stor succes og tilfredshed blandt deltagerne.

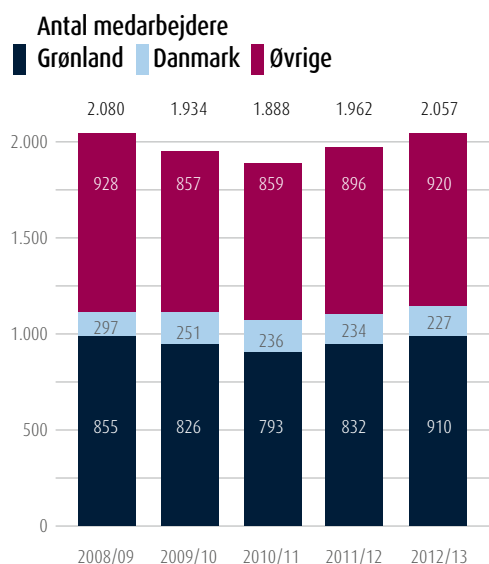
Royal Greenland Academy giver medarbejderne på Royal Greenlands anlæg i byer og bygder nye redskaber, der kan bane vej for bedre resultater på arbejdet såvel som i deres privatliv.

Som i de foregående år har fabriksarbejdernes familier også mulighed for at deltage på kurserne. I Royal Greenland er vi rigtig stolte over indsatsen med at inddrage familier på kurserne, for vi ved, at de omfattende kurser ikke kun gavner virksomheden men også samfundet.

Kompetenceudviklingen af timelønnede omhandler tillige en bred vifte af faglige kurser som bl.a. omhandler lovpligtige kurser og kurser med fokus på arbejdssikkerhed.

På medarbejder- og lederniveau er kompetenceudviklingen fortsat inden for 7 Gode Vaner, ligesom der er igangsat flere individuelle udviklingsforløb som f.eks. HD og Merkonom.

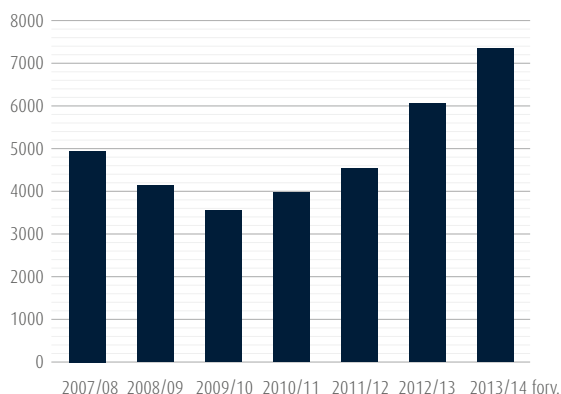
På elev og lærlingefronten er der igangsat et arbejde, der skal udmønte sig i en fremtidig elev- og lærlingestrategi for alle typer af elever og lærlinge. Udgangspunktet er at imødekomme koncernens målsætning om en fortløbende god og indholdsrig uddannelse af 25 elever.





En ny udviklingsaktivitet, der er startet op, er et forløb for unge grønlandere med en videregående teoretisk uddannelse, kaldet International Management Trainee programmet. De første to trainees er ansat og begyndt i 18 måneders projektorienterede forløb, som skal tilføre dem praktisk international erfaring oveni det teoretiske fundament, de har opnået gennem deres studier. Det er formålet med forløbene, at vores trainees efter endt forløb skal ansættes i nøgelfunktioner i eller udenfor Grønland.

### Uddannelsesomkostning pr. ansat



Uddannelsesomkostninger pr. ansat er steget med 27% i 2012/13.

Personaleomsætningen ligger generelt på samme niveau som foregående år. Vi har fortsat udfordringer med at finde egnede kandidater i Grønland, hvorfor ledige stillinger er ubesatte i længere tid.

### Særdeles opløftende resultater af trivselsundersøgelsen

Resultatet af en netop færdiggjort trivselsundersøgelse blandt samtlige medarbejdere i Grønland viser, at vi som virksomhed bliver vurderet højt af vores medarbejdere. På en skala fra 1-100 ligger arbejdsglæden samlet set på 80, hvilket er et meget højt niveau.

I undersøgelsen har medarbejderne vurderet Royal Greenlands omdømme, deres nærmeste leder, samarbejdet, daglige arbejdsopgaver samt udviklingsmuligheder.

Resultatet af undersøgelsen kan sammenlignes med syv andre større grønlandske virksomheder, der har anvendt samme undersøgelsesmetode. Samlet set ligger Royal Greenland syv indekspoint højere end gennemsnittet af øvrige grønlandske virksomheder, som tilsammen har et arbejdsglædeindeks på 73 op imod vores 80.

Trods det opløftende resultat er der nogle områder, hvor vi helt klart skal sætte ind med ekstra fokus; blandt andet inden for faglig og personlig udvikling, samt det fysiske arbejdsmiljø. Men samlet set er vi meget stolte over resultatet. Ikke mindst fordi arbejdet i fiskeindustrien i sig selv er fysisk krævende og tillige underlagt vejrets og fiskeriet luner.

### Psykisk og fysisk arbejdsmiljø

Royal Greenland ønsker at være en attraktiv arbejdsplads, der sætter medarbejderne i centrum og sikrer arbejdsglæde og trivsel. Et godt og sikkert arbejdsmiljø er vigtigt, ligesom uddannelse og kompetenceudvikling er en del af hverdagen for medarbejdere på alle niveauer.

Arbejdspladsvurderinger (APV) er et værktøj til forbedring af både det psykiske og fysiske arbejdsmiljø. Dette er en vigtig proces, der er startet i 2013 og fortsætter ind i 2014. Samtidig prioriteres værdien af sikkerhedsorganisationen, idet der sættes fokus på struktur og opfølgning.

Antallet af arbejdsulykker er en indikator for, hvordan det fysiske arbejdsmiljø er. Vi arbejder nu med en Royal Greenland definition, idet dette ikke opgøres på samme måde i alle lande. Formålet er at kunne tegne et sammenligneligt billede af produktionssteder samt en overordnet vurdering af de enkelte produktionssteders forhold.

### Mangfoldighed

Det er godt for en virksomheds præstation, at der er mangfoldighed i form af personlig forskellighed. Det er derfor virksomhedens politik, at arbejde for øget mangfoldighed.

Der er især fokus på to mangfoldighedsforhold i Royal Greenland. Det ene er antallet af medarbejdere i Grønland i kategorien "personer med særlig tilknytning til Grønland". Det andet er fordeling mellem kønnene i bestyrelsen og i ledelsesjob.



Arbejdsglæden i Royal Greenland ligger højere end gennemsnittet af grønlandske virksomheder. Foto: RG



Udviklingen af antallet af ledere til lands og til vands har gennem de senere år været meget positiv, idet samtlige faste fabrikschefer i dag har grønlandsk tilhørsforhold, mens antallet af ledere med særlig tilknytning til Grønland på officersniveau i fartøjerne over de sidste ti år er steget fra 26% til 54%.

I bestyrelsen er de generalforsamlingsvalgte medlemmer ligeligt fordelt med 50% af hvert køn. I den såkaldte Top-50 gruppe, der udgør selskabets øverste ledelse, var knapt 15% i 2013 kvinder. Det er ikke tilfredsstillende, men afspejler dog i betydeligt omfang forholdene i fiskeribranchen.

### Lokal involvering

Royal Greenland har et særligt ansvar i Grønland som landets største arbejdsplads. Derfor ønsker vi gennem åben kommunikation og et aktivt engagement at være en nyttig medspiller i forhold til sociale udfordringer og dermed bidrage til en samfundsmæssig udvikling

#### *Royal Greenland og det grønlandske samfund*

Udbygningen af Royal Greenlands hovedkvarter i Nuuk giver et klart signal om, at virksomheden har fået vind i sejlene i mere end en forstand. Som en erkendelse af at vi ønsker at sætte mere fokus på selskabets aktiviteter i Grønland, har vi i de seneste år udbygget hovedkontoret, senest med to nyoprettede funktioner.

Ved oprettelsen af en direktørstilling for corporate relations vil vi styrke kontakten med organisationer, myndigheder og presse i Grønland. Vi ønsker at knytte stærkere bånd i det samfund, hvor vi har stor indflydelse på samfundsøkonomien og arbejdsstyrken.

En nyoprettet funktion, New Business Development - Greenland, har til formål at afdække uudnyttede forretningsmuligheder i Grønland i forhold til fiskeressourcer, fiskemetoder og opdræt. Uudnyttede arter som søpindsvin, konksnegle, søpølser og andre arter er yndede spiser i Asien, som Royal Greenland meget vel kan lancere som nye produkter i de kommende år.

Aktiviteterne i Grønland drejer sig i høj grad også om, hvordan virksomheden kommunikerer indadtil i forhold til medarbejderne og udadtil i forhold til borgere og interessenter. Som en samfundsejet global virksomhed ønsker vi, at selskabets aktiviteter så vidt muligt er gennemsikkelige.

En kommunikationsplatform, der omfatter nyt intranet, hjemmeside, Facebook og InfoBoard, er blevet etableret i Grønland og skal sikre, at Royal Greenland bliver den åbne og kommunikerende virksomhed, som vi ønsker at være.

Men vi stiller os ikke tilfredse med at kommunikere på langdistance. Vi har holdt borgermøder, hvor vi i første omgang har været i dialog med borgerne i Qeqertarsuaat, Paamiut og Maniitsoq. Formålet med borgermøderne er at øge kendskabet til Royal Greenland som en succesfuld global virksomhed, som er absolut førende inden for salg af rejer, hellefisk og stenbiderrogn; at den tidligere underskudsgivende forretning nu er vendt til en overskudsforretning; og at vi fortsat ønsker at intensivere vore produktioner i Grønland med afsæt i såvel eksisterende som nye arter og produkter. Vi glæder os til at fortsætte borgermøderne til foråret i Nordgrønland.

Borgerne har også store forventninger til os i forhold til lokale anlæg. Vi overtog ti anlæg fra det konkursramte Arctic Green Food. Ingen af anlæggene var åbne ved overtagelsen. Et par måneder efter overtagelsen er anlæggene i Maniitsoq og Qaanaaq åbnet. Anlæggene i Napasooq, Attu, Ikamiut og Qaarsut kan formentlig opstartes, når stenbidersæsonen kommer i gang. Tre af anlæggene passer ikke ind i virksomhedens strategi og skal afhændes til anden side.

Som en medspiller i det grønlandske samfund involverer vi os dér, hvor vi kan gøre størst gavn. Vi har især stor fokus på børn og unge, som vi prioriterer i vores sponserpolitik. I år har vi ydet støtte til otte håbefulde unge, der er draget ud i verden for at tilegne sig sproglige færdigheder i dansk, engelsk og spansk – færdigheder, som de kan drage nytte af i deres videregående uddannelse.

Gennem vores årlige sponsoraftale med Grønlands Idrætsforbund bidrager vi til sundhedsfremmende aktiviteter for børn og unge under specialforbundene. Vi støtter Arctic Circle Race, et verdenskendt tilløbsstykke, der hvert år stables på benene af entusiastiske arrangører med hjælp fra mange frivillige. Og endelig yder vi støtte til eliteidrætsudøvere, der er gode ambassadører for Grønland. En af dem er Martin Møller, der med sin ukuelighed nu er nået så langt i sin træning, at hans drøm om deltagelse ved OL 2014 med stor sandsynlighed kan realiseres.



Borgermøderne var velbesøgte. Billedet viser borgermødet i Maniitsoq. Foto: RG



CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY			皇家格陵兰 — 社会责任责任
TIME CODE	CORE No.	CONTENT	TERMINATION
00:00:00-00:00:05	1	Royal Greenland is deeply rooted in the Greenlandic community and surrounding nature. We know that our activities have an effect, not just commercially, but also in the perception of Greenland and on the development of Greenlandic society and natural resources. Royal Greenland has existed since 1744 but is a part of a fishing tradition that stretches back over several thousand years. With this perspective, it makes sense to take an active role in the sustainable development of the activities in which we operate, ensure that we take care of our natural resources and work to pass on even better opportunities in life for generations to come.	皇家格陵兰深深植根于格陵兰社会和自然环境之中。我们深知，我们的活动不仅具有商业影响，而且也会影响格陵兰的形象以及格陵兰社会和自然资源的发展。皇家格陵兰成立于1744年，但它是数千年来捕鱼传统的一部分。从这一角度来看，积极参与我们运营活动的可持续发展，确保我们保护自然资源并努力将更好的生活机会传递给子孙后代是理所当然的。
00:00:05-00:00:10	2	At Royal Greenland we define our corporate social responsibilities in three interconnected and cross-sectoral dimensions – social, environmental and financial development. We firmly believe that of these three dimensions, one cannot exist in the long term without the others. For example, it is not possible to obtain long-term financial growth at the expense of the environment and social structures in the societies in which we operate.	在皇家格陵兰，我们将企业社会责任定义为三个相互关联且跨部门的维度——社会、环境和财务发展。我们坚信，从长远来看，这三个维度缺一不可。例如，不可能以牺牲环境和社会结构为代价来换取长期的财务增长。
00:00:10-00:00:15	3	We work in a structured framework to ensure continuous improvements in the different focus areas – results are evaluated on a yearly basis and new objectives set.	我们在一个结构化的框架内工作，以确保在不同重点领域实现持续改进——结果每年都会进行评估，并设定新的目标。
00:00:15-00:00:20	4	Sustainable Fishery is a major focus for Royal Greenland. Every year the sustainability development of all Royal Greenland species is evaluated based on scientific data. Close cooperation with the Greenlandic National Institute for Aquatic Resources ensures that we are continuously updated on changes to the status of individual fish stocks.	可持续渔业是皇家格陵兰的一个重点领域。每年，我们根据科学数据评估所有皇家格陵兰物种的可持续发展。与格陵兰国家水产研究所的密切合作确保我们能够及时了解个别鱼群状况的变化。
00:00:20-00:00:25	5	To control and document sustainability, we ensure full traceability and transparency in the handling and processing of our seafood. Finished goods can be traced back up the supply chain to their origin, catching period and vessel group. We acknowledge various third party evaluation as a reliable indicator of good sustainability performance and we support the best standards on the market.	为了控制和记录可持续性，我们确保从捕捞到加工的全程可追溯性和透明度。成品可以追溯到供应链的源头，包括捕捞期和船队。我们承认各种第三方评估作为良好可持续发展表现的可靠指标，并支持市场上的最佳标准。
00:00:25-00:00:30	6	Environment and climate is another area where Royal Greenland is	环境和气候是另一个皇家格陵兰关注的领域。

Our company | Seafood | Fishery and processing | Human resources

English | Dansk | Norsk

## Environment

At our total production sites, various technical improvement projects continuously focus on reducing energy and water consumption and for optimum handling of waste materials.

We work to substantiate the environmental effort through focused areas and some commitment through e.g. selection of raw materials in production and sustainable management in the daily work.

As a member of CSR Denmark, we are active in the environmental good practices working in Denmark. The goal is to use focus on environmental issues in a structured, visible and sustainable way for production facilities.

We focus on the following areas in our production:

- Reduction of water consumption and handling of waste water
- Reduction of energy consumption via, e.g. solar heating, heat pumps
- Proper solid waste handling
- Reduction of paper, cardboard and plastic waste
- Reduction of hazardous waste

And in our transport activities:

- Reduction of fuel consumption
- Proper packaging

Environmentally friendly fishing gear

The Royal Greenland fishing fleet is continuously updated with a new range of gear which makes us that they have more efficient and safer gear than ever. This means that they can catch more fish with less effort and less damage to the environment. In addition, with this fishing method there is less bycatch and less waste.

Quick facts

- 100% of our production is certified according to the MSC standard
- 100% of our production is certified according to the BAP standard

## CSR kommunikation til eksterne interessenter

I løbet af 2012 og 2013 har Royal Greenlands eksterne kommunikationsværktøjer taget et kvantespring fra primært at være tilgængelige på engelsk og dansk til nu at sprede sig ud på alle relevante sprog. Virksomhedens koncernhjemmeside er nu tilgængelig på engelsk, fransk, tysk, svensk og dansk – og på alle sprog findes specifikke undersider omhandlede CSR.

Our company | Seafood | Fishery and processing | Human resources

English | Dansk | Norsk

## Responsabilité Sociale d'Entreprise : des efforts soutenus et orientés vers les résultats

Notre entreprise se caractérise par ses racines ancrées dans la communauté Groenlandaise. Cela signifie que Royal Greenland, qui se voit en tant que client international ou fournisseur local, représente le visage officiel du Groenland aux yeux du monde.

Nous sommes convaincus que depuis le début de nos activités, nous sommes toujours restés fidèles à la façon dont nous avons travaillé et nous continuerons à le faire.

Royal Greenland est le principal acteur de responsabilité d'entreprise la plus importante du Groenland. Notre objectif est d'être exemplaire dans le respect de nos principes éthiques, les activités sociales et environnementales de nos fournisseurs et de nos clients.

En tant que membre de CSR Denmark, nous sommes actifs dans les bonnes pratiques de travail en Groenland. L'objectif est d'utiliser les ressources de manière structurée, visible et durable.

Nous nous concentrons sur les domaines suivants dans notre production :

- La réduction de la consommation d'eau et le traitement des eaux usées
- La réduction de la consommation d'énergie via, par exemple, le chauffage solaire, les pompes à chaleur
- Le traitement approprié des déchets solides
- La réduction des déchets de papier, de carton et de plastique
- La réduction des déchets dangereux

Et dans nos activités de transport :

- La réduction de la consommation de carburant
- Le bon emballage

Les équipements de pêche écologiques

La flotte de pêche de Royal Greenland est constamment mise à jour avec une gamme de matériel qui leur permet d'être plus efficaces et plus sûrs que jamais. Cela signifie qu'ils peuvent pêcher plus de poissons avec moins d'effort et moins de dommages à l'environnement. En outre, avec cette méthode de pêche, il y a moins de prises accessoires et moins de déchets.

Les faits saillants

- 100% de notre production est certifiée selon la norme MSC
- 100% de notre production est certifiée selon la norme BAP

Probleme mit dem Öffnen dieser E-Mail? [Klicken Sie hier](#)

Facebook

## Seafood Insight

### Seafood Insight, Sommer 2013

#### Wilkommen!

In Westgrönland endet die Fangsaison für den Seehasen. Somit ist es nach der harten Arbeit der letzten Wochen an der Zeit, Bilanz zu ziehen. Wir möchten Sie an einigen unserer Erkenntnisse zu dieser sehr saisonbetonten Fischerei teilhaben lassen und Ihnen diesen außergewöhnlichen Fisch und die Herstellung eines einzigartigen Produkts näher vorstellen.

Viel Vergnügen!

### Die Seehasensaison 2013

Die Fangsaison für den Seehasen nähert sich dem Ende und in diesem Jahr kann Royal Greenland auf eine arbeitsreiche Saison mit Fisch und Rogen von auszeichneter Qualität zurückblicken.

[Lesen Sie mehr](#)

### Qualität in der Rogenproduktion

Für die Gewährleistung einer hohen Produktqualität bei der Rogenproduktion spielen verschiedene Faktoren eine Rolle, wobei die Qualitätssicherung bereits bei der Fangplanung durch die Fischer beginnt.

[Lesen Sie mehr](#)

### Der Seehase

Das Grönlandische Institut für Naturressourcen werden in Kooperation mit dem Institut für Fischerei des Seehasen durchgeführt, um für diese Art einen fundierten

Hver sjette uge udkommer det elektroniske nyhedsbrev Seafood Insight til indkøbere og andre samarbejdspartnere. I hvert af disse nyhedsbreve berøres forskellige aspekter af CSR. En række kortere og længere film om rejefiskeri, hel-lefiskfiskeri, krabbefiskeri, stenbiderfiskeri og CSR er blevet speaket på både japansk, kinesisk, tysk, fransk, engelsk, svensk og dansk og kan nu bruges i salgsledet.

ST APPROVED TO THE ROYAL DANISH COURT

Royal Greenland

## 冻煮北极虾仁

北大西洋海域拥有世界上最好的北极虾。它们在格陵兰岛及加拿大附近寒冷水域缓慢生长，完全属于自然野生。肉质紧密，鲜美甘甜。

成分：剥皮北极虾仁，单冻，水，盐。

准备：在冷藏箱中解冻5-8小时。

语言：英语，丹麦语，意大利语，德语，法语，瑞典语。

每袋重量：2000克含冰水，1800克不含冰水。

产品从M到XL规格均为格陵兰产原料，而金色袋子的XXL规格是最大最好的虾仁，原料来自格陵兰和加拿大。

产品编号: 105448020 金色 规格: 95/125 只 每磅 (XXL)	产品编号: 105446020 原色 规格: 125/175 只 每磅 (XL)	产品编号: 105444020 原色 规格: 175/275 只 每磅 (L)	产品编号: 105442020 淡蓝色 规格: 275/375 只 每磅 (M)	产品编号: 105406000 (500g) 规格: 2000克含冰水
---------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------------	---------------------------------------------	----------------------------------------



Scan denne kode og se film om CSR i Royal Greenland.



En netop offentliggjort rapport, udarbejdet af Copenhagen Economics, viser, at Grønlands to store fiskerikoncerner, Royal Greenland og Polar Seafood, sætter et betragteligt og meget produktivt økonomisk fodaftryk i Grønland.

I 2011 udgjorde fisk og fiskeprodukter 93% af landets samlede vareeksport på 2,6 mia. DKK.

I 2011 stod koncernerne for 77% af den samlede produktion i fiskeriet svarende til 2,8 milliarder DKK. Samlet set udgjorde koncernernes BNP-bidrag 2,6 mia. DKK, hvilket svarer til 19,7% af Grønlands BNP.

Koncernerne er med til at øge fiskernes indtjening på forskellige måder: Investeringer i store virksomheder giver højere produktivitet, der betyder højere lønninger for fiskere. Store virksomheders forsøgsfiskeri skaffer arbejde til flere fiskere. Marketing-, salgs- og distributionskanaler udgør en salgskanal for små fiskere, som de ellers ikke ville have adgang til. De store virksomheder yder lån og lånegarantier til fiskernes investeringer i nye fartøjer. Store virksomheder sikrer arbejdspladser i byer og bygder og er med til at sikre visse bygders eksistens.

Royal Greenland har tidligere haft et meget dårligt image i Grønland. I dag er virkeligheden en helt anden. Økonomisk fremgang, udvidede investeringer på fabrikker og anlæg, mere tilfredse medarbejdere og andre positive forhold gør Royal Greenland til en værdig medspiller i det grønlandske samfund.

#### Håndtering af periodevis og permanente fabrikslukninger

Periodevis lukning er et vigtigt emne for både Royal Greenland og for de lokale samfund. Målet er at udjævne produktionen mest muligt over året til gavn for produktionen og medarbejderne. Det anbefales derfor at fiskeriet forvaltes, således at det spredes mest muligt over årets måneder. Fabrikkerne er afhængige af tilførte råvarer, og holder åbent i henhold til indhandlingen. I perioder, hvor der ikke tilføres råvarer, er det målet at afholde faglige Royal Greenland-udviklede kurser.

#### Lokalt indkøb

Af Royal Greenlands totale årlige indkøb i Grønland går 67% til grønlandske leverandører. Når det forretningsmæssigt giver mening, køber Royal Greenland altid lokalt. I forbindelse med større udbud opfordres lokale udbydere aktivt til at deltage. Lokalt indkøb kan være alt fra fisk til udbudsrunder ved byggeri. I efteråret er der blandt andet lavet en udbudsrunde i forbindelse med udbygningen af kantine og reception, som skal stå klar i april 2014 på hovedkvarteret i Nuuk. Til denne opgave har Royal Greenland valgt et lokalt ingeniørfirma.

#### Håndtering af manglende arbejdskraft

I løbet af sommeren er der ofte mangel på arbejdskraft på de større fabrikker.

Gennem flytning af medarbejdere fra områder med lav beskæftigelse til områder med manglende arbejdskraft ønsker vi at bidrage til samfundets udvikling under samtidig hensyntagen til virksomhedens forretning.

I 2013 har der derfor været fokus på at tilføre arbejdskraft fra andre steder i Vestgrønland til henholdsvis Paamiut, Uummannaq og Qasigiannuit. Den midlertidige flytning fra et sted til et andet har

imidlertid medført udfordringer i form af flytning fra det lokale netværk, hvorfor fastholdelse i perioden har været vanskelig.

#### God forretningsetik

Det er overordentlig vigtigt for Royal Greenland at drive en på alle måder legitim forretning, hvor alt kører "efter bogen". Det sikres blandt andet gennem fokus på høj fødevarer sikkerhed, åben kommunikation om produkternes oprindelse og egenskaber, kontrol af underleverandører og modarbejdelse af korruption. Som selvstyrejet virksomhed er vi villige bevidste om, at vores handlinger også har betydning for det grønlandske samfunds omdømme i resten af verden.

#### Leverandørstyring

Royal Greenland har leverandører af råvarer og færdigvarer mange steder i verden. Udover at sikre at leverandørerne har ordentlige arbejdsforhold og overholder menneskerettighederne, skal en grundig kontrol af leverandørerne også garantere, at leverandørerne lever op til de højeste kvalitetsstandarder for kontrol og fødevarer sikkerhed.

I 2013 er leverandørstyringssystemet opdateret inden for både kvalitetskontrol og CSR. Dette har medført udarbejdelse af Royal Greenlands Leverandør-Code of Conduct, som alle leverandører skal underskrive. I fremtiden skal leverandører fra lande, hvor der vurderes at være en øget risiko, besvare et webbaseret selvevalueringsskema med fokus på CSR. Desuden vil enkelte virksomheder fremover blive auditeret for emner som miljø, menneskerettigheder og arbejdsforhold.

#### Antikorruption

Som global virksomhed er Royal Greenland opmærksom på de risici, der kan følge med rundt om i verden. Royal Greenland har haft en anti-korruptionspolitik siden 2010, hvoraf det fremgår at korruption ikke accepteres i nogen form. Med udgangspunkt i det tiende princip under FN Global Compact og UK Bribery Act er der udarbejdet en risikovurdering af de lande som vi handler med samt hvilke medarbejdergrupper, som kan blive involveret i korruption. Derudover er der udarbejdet en procedure for, hvordan en given hændelse skal håndteres, ligesom træning af medarbejdere er planlagt til det kommende år.

#### Markedskommunikation

Ud over at gøre noget godt for samfundet, er der naturligvis også et betydeligt forretningsincitament i at arbejde med CSR. De seneste år er vores kunder, og i stigende grad også forbrugere og slutbrugere, begyndt at stille krav om, at vi som leverandør tager ansvar for miljø og samfund endnu mere alvorligt. Vores politik er derfor at fortælle vores interessenter om, hvad vi arbejder med indenfor området.

Efter at CSR temaerne er defineret og forbedringsprojekterne er sat i gang, er kommunikationen af aktiviteter intensiveret med CSR sektioner på selskabets koncernhjemmesider, elektroniske nyhedsbreve, film og printmateriale til salgsselskaberne.



## Kvalitet

Royal Greenlands kvalitetsafdelinger og laboratorier er stolte over, at vi i 2013 har opnået meget fine certificeringsresultater, og at vi af Fødevarestyrelsen har opnået to elitesmileys og fine kontrolresultater på de øvrige fabrikker.

Fabrik	BRC	IFS	MSC	Elite
Sisimiut	✓ Grade A		✓	
Ilulissat	✓ Grade A		✓	
Qasigiannuit		✓ Foundation		
Aalborg	✓ Grade A	✓ Higher level	✓	😊
Cuxhaven	✓ Grade A	✓ Higher level		
Koszalin	✓ Grade A	✓ Higher level	✓	
Matane	✓ Grade B		✓	
Wilhelmshaven	✓ Grade A	✓ Higher level	✓	
Trading DK			✓	😊

Alle Royal Greenlands fabrikker certificeres af Bureau Veritas, der er en af verdens største virksomheder inden for inspektion, klassificering, rådgivning og certificering. Certificeringen sker efter følgende standarder; IFS; International Food Standard, BRC; British Retail Consortium og MSC; Marine Stewardship Council.

## Corporate Governance

Royal Greenlands ledelse består af bestyrelse og direktion. Bestyrelsen udgøres af ni personer, hvoraf tre er medarbejdervalgte i perioder af fire år, mens seks er generalforsamlingsvalgte og på valg hvert andet år efter en rotationsordning. Således er tre generalforsamlingsvalgte bestyrelsesmedlemmer på valg hvert år på den ordinære generalforsamling. De seks generalforsamlingsvalgte bestyrelsesmedlemmer er uafhængige (iflg. definitionen i anbefalingen fra "Komiteen for god Selskabsledelse").

Bestyrelsen ledes af bestyrelsesformand Niels de Coninck-Smith. Formanden udpeges for to år ad gangen. Bestyrelsesmedlemmerne dækker et spektrum af erfaringer fra grønlandsk, dansk og internationalt erhvervsliv.

Bestyrelsen har nedsat 2 udvalg:

- Revisionsudvalg
- Rekrutteringsudvalg

Direktionen består af fire direktører: CEO Mikael Thinghuus, CFO Nils Duus Kinnerup, Koncernsalgsdirektør Bruno Olesen og Koncernproduktionsdirektør Lars Nielsen. Bestyrelsens og direktionens øvrige hverv fremgår af note 28. Der er ingen aldersgrænse for bestyrelsesmedlemmerne.

## Vederlag

Bestyrelsens vederlag bliver vedtaget på selskabets ordinære generalforsamling og er nærmere specificeret i note 3. Honoraret består udelukkende af et grundhonorar. Direktionens aflønning er forhandlet med bestyrelsen og består af en fast basisløn, en resultatbonus og andre sædvanlige ikke-monetære goder som firmabil m.v. Direktionens aflønning fremgår af note 3. Der er ingen usædvanlige fratrædelsesaftaler i direktionens ansættelseskontrakter.

## Evaluerer

Der foretages årligt en bestyrelseevaluering, og hvert andet år sker evalueringen på basis af en ekstern proces.

## Aktiviteter

Der er afholdt fem bestyrelsesmøder i 2012/13. Et af møderne har været afholdt som et telefonmøde, medens de øvrige møder har været afholdt i Ilulissat, Manchester og to gange i København. Revisionsudvalget har afholdt tre møder, og behandler udover årsregnskab og revisionsprotokol også finanspolitik, risiko- og forsikringspolitik, intern revision, finansielle forhold samt evaluering af revisionen.

## Begivenheder efter regnskabsårets udløb

I slutningen af regnskabsåret blev der indgået aftale om salg af aktiviteterne i Wilhelmshaven. Handlen forventes effektueret den 1. december 2013, og vil ikke have nogen resultatmæssig konsekvens. Salget medfører en reduktion af Royal Greenlands arbejdskapital på ca. 370 mio. DKK samt en reduktion af den rentebærende gæld på ca. 550 mio. DKK.

## Risici

### Råvarer

En væsentlig driftsrisiko for Royal Greenland er adgangen til råvarerne og udviklingen i råvarepriserne. Risikoen vedrørende adgang til råvarer knytter sig primært til de levende ressourcer omkring Grønland. Disse udgør 25-30% af Royal Greenlands samlede råvaregrundlag og har igennem de senere år udvist en faldende tendens for rejer. Rejekvoten for det grønlandske fiskeri er i 2013 således reduceret med 14%. En fortsat optimering og øget forædlingsgrad er vigtigt for at bevare indtjeningen på disse ressourcer.

Udfordringen på råvarepriserne gælder også Royal Greenlands indkøb af råvarer, som i alt beløber sig til 2 mia. DKK. Opgaven er til stadighed at fastholde den relative indtjening uanset udviklingen i råvarepriserne. Risikoen søges afdækket via tilpasning af salgspriser, tæt opfølgning og back-to-back valutasikringer i forhold til større indkøbs- og salgsaftaler.

### Finansielle risici

Royal Greenland er - som følge af sin drift, investeringer og finansiering - eksponeret over for ændringer i valutakurser og renteniveauer. Moderselskabet styrer de finansielle risici centralt og koordinerer likviditetsstyringen, herunder kapitalfrembringelse og placering af overskudslikviditet. Koncernen følger en finanspolitik,



der opererer med en lav risikoprofil, således at valuta-, rente- og kreditrisici kun opstår med udgangspunkt i kommercielle forhold.

Anvendelse af afledte finansielle instrumenter er reguleret gennem en skriftlig politik, som er vedtaget af bestyrelsen samt interne forretningsgange, der blandt andet fastlægger beløbsgrænser, og hvilke afledte finansielle instrumenter, der kan anvendes.

#### Valutarisici

Koncernens aktiviteter påvirkes af valutakursændringer, idet omsætningen primært faktureres i udenlandsk valuta, mens omkostninger, herunder lønninger, primært afholdes i danske kroner, euro, polske zloty og amerikanske dollars.

Koncernen vil således være eksponeret i nettopositioner i en række valutaer. Af koncernens omsætning hidrører 93% fra andre lande end Grønland og Danmark med hovedvægten på Euro-landene samt Japan, Kina, Storbritannien og Sverige. Omsætningen i EUR og DKK udgør ca. 57% af Royal Greenlands samlede omsætning og vurderes derfor uden for en reel kursrisiko. Koncernen påvirkes desuden af ændringer i valutakurserne som følge af, at en række dattervirksomheders resultat og egenkapital ved årets udgang omregnes til danske kroner på baggrund af henholdsvis gennemsnitskurser og balancedagens kurs.

Valutarisici afdækkes primært gennem matchning af indbetalinger og udbetalinger i samme valuta samt ved brug af valutaterminskontrakter. Det er koncernens valutapolitik at afdække minimum 75% af de forventede valutakursrisici inden for de førstkomende seks måneder og minimum 50% af valutarisiciene i perioden seks-tolv måneder, samt større kontrakter, som afdækkes enkeltvis. Valutakursrisikoen i relation til EUR afdækkes ikke.

#### Renterisici

Den rentebærende gæld er hovedsagelig i DKK og EUR. Opdelt på variabelt og fastforrentet gæld udgør den variable del 52% ved udgangen af regnskabsåret, og en stigning på ét procentpoint i det generelle renteniveau medfører en stigning i koncernens årlige renteomkostninger på cirka 7 mio. DKK.

## Fremtiden

Forventningerne til det kommende år 2013/14 afspejler den "nye" koncern efter frasalget af Wilhelmshaven.

Som nævnt reduceres den årlige omsætning med ca. 1,3 mia. DKK som følge af frasalget af Wilhelmshaven, men organisk vækst i den tilbageblivende forretning kombineret med, at Wilhelms-havens omsætning kun bortfalder i årets sidste 10 måneder, betyder at omsætningen kun reduceres med knap en mia. DKK.

Royal Greenland forventer et resultat efter skat på samme niveau som indeværende år og en positiv likviditet fra driften.

Dette kombineret med frasalget af Wilhelmshaven vil reducere Royal Greenlands netto rentebærende gæld til et niveau, der ligger under selskabets strategiske mål på 1 mia. DKK. Til sammenligning var Royal Greenlands nettogæld i 2008 på 2.3 mia. DKK.

Udviklingen udfordres dog af en usikker råvaresituation i Grønland med faldende rejkvoter samt en hård priskonkurrence om råvarerne. Endvidere er udviklingen for salgspriserne på torsk og valutakurserne usikre.

Royal Greenland har dog i det seneste regnskabsår dokumenteret en evne til at håndtere udfordringerne, herunder den generelle usikkerhed i verdensøkonomien.



Havnemiljøbillede fra Hirtshals havn. Foto: RG



## Kontraktfiskeri efter skrubber

Royal Greenland har ikke eget fiskeri efter skrubber, men har i mange år indkøbt en væsentlig del af de samlede landinger af skrubber fra Østersøen til forarbejdning i Koszalin i Polen. I den seneste fangstsæson blev der bl.a. indgået kontrakter med danske fiskere for at sikre forsyninger af friske skrubber fra Østersøen gennem hele sæsonen. Det har resulteret i en høj produkt-kvalitet, en stabil forsyning, fuld sporbarhed, en kortere transport og stort set intet udsmid.





Produktion i Qasigiannuit. Foto: RG



Stenbiderogn. Foto: RG



Hellefiskehoveder, en delikatesse i Kina. Foto: RG



Kontor i Nuuk. Foto: RG



Produktion Kozsalin. Foto: RG



Produktion i Qasigiannuit. Foto: RG



# KONCERN- OG ÅRSREGNSKAB



Solnedgang ved Uummannaq. Foto: Henrik Richard Toudahl

## Regnskabspraksis

### Generelt

Årsrapporten for Royal Greenland A/S er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for statsejede aktieselskaber i regnskabsklasse D.

### Konsolidering

Koncernregnskabet omfatter Royal Greenland A/S (moderselskabet) og de tilknyttede virksomheder (dattervirksomheder), hvori moderselskabet direkte eller indirekte ejer mere end 50 % af stemmerettighederne eller på anden måde har bestemmende indflydelse. Virksomheder, hvori koncernen har betydende, men ikke bestemmende indflydelse, betragtes som associerede. Koncernoversigt er vist i ledelsesberetningen.

Koncernregnskabet udarbejdes som en sammenlægning af moderselskabets og de enkelte dattervirksomheders reviderede regnskaber, der alle er aflagt i overensstemmelse med koncernens regnskabspraksis. Der foretages eliminering af koncerninterne tilgodehavender og gæld, indtægter og udgifter, udbytter, urealiserede interne gevinster og tab samt udligning af interne aktiebesiddelser.

### Virksomhedssammenslutninger

Nyerhvervede eller nystiftede virksomheder indregnes i koncernregnskabet fra overtagelsestidspunktet. Solgte eller afviklede virksomheder indregnes i den konsoliderede resultatopgørelse frem til afståelsestidspunktet.

Ved køb af nye virksomheder, hvor moderselskabet opnår bestemmende indflydelse, anvendes overtagelsesmetoden, hvorefter de nytilkøbte virksomheders identificerbare aktiver og forpligtelser måles til dagsværdi på overtagelsestidspunktet. Der hensættes til dækning af omkostninger ved besluttede og offentliggjorte omstruktureringer i den erhvervede virksomhed i forbindelse med overtagelsen. Der tages hensyn til skatteeffekten af de foretagne omvurderinger og hensættelser.

Positive forskelsbeløb (goodwill) mellem kostprisen for den erhvervede kapitalandel og dagsværdien af de overtagne aktiver og forpligtelser indregnes under immaterielle anlægsaktiver og afskrives systematisk over resultatopgørelsen efter en individuel vurdering af brugstiden, dog maksimalt 20 år. Negative forskelsbeløb (negativ goodwill), der modsvarer en forventet ugunstig udvikling i de pågældende virksomheder, indregnes i balancen som en særskilt periodeafgrænsningspost og indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at den ugunstige udvikling realiseres.





Fiskere i Ilulissat. Foto: Michael K. Thomsen

Ved koncerninterne omstruktureringer anvendes sammenlægningsmetoden.

Fortjeneste eller tab ved afhændelse eller afvikling af dattervirksomheder opgøres som forskellen mellem salgssummen eller afviklingssummen og den regnskabsmæssige værdi af nettoaktiverne på afhændelses- henholdsvis afviklingstidspunktet, inklusive ikke afskrevet goodwill, tidligere kursreguleringer samt forventede omkostninger til salg eller afvikling. Fortjeneste og tab indregnes i resultatopgørelsen.

#### Minoritetsinteresser

Ved opgørelse af koncernresultat og koncernegenkapital anføres særskilt den forholdsmæssige andel af de dattervirksomheders resultat og egenkapital, der kan henføres til minoritetsinteresserne.

#### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen henholdsvis balancedagens kurs, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster.

Udenlandske datter- og associerede virksomheders resultatopgørelser omregnes til danske kroner efter årets gennemsnitlige valutakurs, og balancerne omregnes efter balancedagens valutakurs. Kursdifferencer, opstået ved omregning af de uden-

landske dattervirksomheders egenkapital ved årets begyndelse til balancedagens valutakurs, indregnes direkte på egenkapitalen.

Tilsvarende gælder for kursdifferencer opstået som følge af omregning af resultatopgørelsen fra årets gennemsnitlige valutakurs til balancedagens valutakurs.

#### Afledte finansielle instrumenter

Afledte finansielle instrumenter måles ved første indregning i balancen til kostpris, og efterfølgende til dagsværdi. Afledte finansielle instrumenter indregnes i balancen under finansielle anlægsaktiver og langfristede gældsforpligtelser.

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er klassificeret som og opfylder betingelserne for sikring af et indregnet aktiv eller en indregnet forpligtelse, indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster sammen med ændringer i værdien af det sikrede aktiv eller den sikrede forpligtelse.

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er klassificeret som og opfylder betingelserne for sikring af fremtidige transaktioner, indregnes direkte på egenkapitalen. Når de sikrede transaktioner realiseres, indregnes de akkumulerede ændringer i de pågældende regnskabsposter.

For afledte finansielle instrumenter, som ikke opfylder betingelserne for behandling som sikringsinstrumenter, indregnes ændringer i dagsværdi løbende i resultatopgørelsen som finansielle poster.



## Resultatopgørelse

### Nettoomsætning

Nettoomsætning ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risikoovergang til køber har fundet sted. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms, afgifter og rabatter i forbindelse med salget.

### Andre driftsindtægter og driftsomkostninger

Andre driftsindtægter og driftsomkostninger omfatter indtægter og omkostninger af sekundær karakter set i forhold til koncernens hovedaktiviteter.

### Forsknings- og udviklingsomkostninger

Forsknings- og udviklingsomkostninger omfatter omkostninger, herunder gager og afskrivninger, der kan henføres til koncernens forsknings- og udviklingsaktiviteter.

Forskningsomkostninger indregnes i resultatopgørelsen i det år, hvor de afholdes.

Udviklingsomkostninger, der afholdes til vedligeholdelse og optimering af eksisterende produkter eller produktionsprocesser, udgiftsføres. Omkostninger til udvikling af nye produkter indregnes i resultatopgørelsen, med mindre kriterierne for indregning i balancen er opfyldt for det enkelte udviklingsprojekt.

### Finansielle poster

Finansielle poster omfatter renteindtægter og rentekomkostninger, rentedelen af finansielle leasingydelser, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gældsforpligtelser og transaktioner i fremmed valuta, amortisationstillæg/-fradrag vedrørende prioritetsgæld, kontantrabatter mv. samt tillæg og godtgørelser under acontoskatteordningen.

### Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og ændring af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen. Den andel af den resultatførte skat, der knytter sig til årets ekstraordinære resultat, henføres hertil, medens den resterende del henføres til årets ordinære resultat.



Solnedgang i Saqqaq. Foto: Pavia Hansen

Aktuelle skatteforpligtelser, henholdsvis tilgodehavende aktuel skat, indregnes i balancen opgjort som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for betalt acontoskat.

Udskudt skat indregnes og måles efter den balanceorienterede gældsmetode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser, hvor den skattemæssige værdi af aktiverne opgøres med udgangspunkt i den planlagte anvendelse af det enkelte aktiv. Der afsættes ikke udskudt skat på aktier i datterselskaber. Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser i de respektive lande, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoskatteaktiver.

## Balance

### Immaterielle anlægsaktiver

#### Goodwill og koncerngoodwill

Goodwill afskrives lineært over den vurderede brugstid, der fastlægges på baggrund af ledelsens erfaringer inden for de enkelte forretningsområder. Afskrivningsperioden udgør sædvanligvis 5 år, men kan udgøre op til 20 år for strategisk erhvervede virksomheder med en stærk markedsposition og langsigtet indtjeningsprofil, såfremt den længere afskrivningsperiode bedre vurderes at afspejle koncernens nytte af de pågældende ressourcer.

Den regnskabsmæssige værdi af goodwill vurderes løbende og nedskrives til lavere genindvindingsværdi over resultatopgørelsen, såfremt den regnskabsmæssige værdi overstiger de forventede fremtidige nettoindtægter fra den virksomhed eller aktivitet, som goodwillen er knyttet til.

#### Kvoter, IT og licenser

Erhvervede immaterielle rettigheder i form af kvoter, IT og licenser måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Afskrivning sker lineært over 3-10 år. De erhvervede immaterielle rettigheder nedskrives til genindvindingsværdi, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

#### Udviklingsprojekter

Udviklingsprojekter omfatter omkostninger, lønninger og gager samt afskrivninger, der direkte og indirekte kan henføres til selskabets udviklingsaktiviteter, og som opfylder kriterierne for indregning i balancen.

Aktiverede udviklingsomkostninger måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger eller til genindvindingsværdi, såfremt denne er lavere.

Aktiverede udviklingsprojekter afskrives lineært efter færdiggørelsen af udviklingsarbejdet over den vurderede økonomiske brugstid. Afskrivningsperioden udgør sædvanligvis 3-10 år.



## Materielle anlægsaktiver

Grunde og bygninger, fartøjer, tekniske anlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen samt udgifter til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen direkte og indirekte omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører og lønninger.

Renteomkostninger på lån til finansiering af fremstilling af materielle anlægsaktiver indregnes i kostprisen, såfremt de vedrører fremstillingsperioden. Alle øvrige finansieringsomkostninger indregnes i resultatopgørelsen.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Bygninger	10 - 50 år
Fartøjer	7 - 16 år
Produktionsanlæg, som indgår i regnskabsposten 'fartøjer'	5 - 10 år
Produktionsanlæg og maskiner	5 - 10 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3 - 5 år

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdi, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Fortjeneste og tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen sammen med af- og nedskrivninger.

## Finansielle anlægsaktiver

**Kapitalandele i datter- og associerede virksomheder**

Kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder indregnes og måles efter den indre værdis metode (equity-metoden), hvilket indebærer, at kapitalandelene måles til den forholdsmæssige andel af virksomhedernes opgjorte regnskabsmæssige indre værdi, jf. beskrivelsen oven for under koncernregnskab, med tillæg eller fradrag af uafskrevet positiv henholdsvis negativ koncerngoodwill og med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab.

I resultatopgørelsen indregnes moderselskabets andel af virksomhedernes resultat efter eliminering af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab og med fradrag eller tillæg af afskrivning på koncerngoodwill henholdsvis negativ koncerngoodwill.

Dattervirksomheder og associerede virksomheder med negativ regnskabsmæssig indre værdi måles til 0 kr., og et eventuelt tilgodehavende hos disse virksomheder nedskrives med moderselskabets andel af den negative indre værdi, i det omfang det vurderes uerholdeligt. Såfremt den regnskabsmæssige negative indre værdi overstiger tilgodehavendet, indregnes det resterende beløb under hensatte forpligtelser i det omfang, modervirksomheden har en retlig eller faktisk forpligtelse til at dække den pågældende virksomheds forpligtelser.

Nettoopskrivning af kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder overføres til reserve for nettoopskrivning af kapitalandele i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger kostprisen

## Andre finansielle anlægsaktiver

Andre finansielle anlægsaktiver omfatter primært langfristede tilgodehavender og noterede kapitalandele.

Kapitalandele og tilgodehavender, der ikke beholdes til udløb, måles ved erhvervelsen til kostpris og efterfølgende til dagsværdi. Såfremt dagsværdien ikke kan fastsættes pålideligt måles til kostpris.

Tilgodehavender, der beholdes til udløb, måles ved erhvervelsen til kostpris og efterfølgende til amortiseret kostpris.

Eventuel nedskrivning til lavere værdi sker under hensyntagen til individuel vurdering af tabsrisiko.

## Varebeholdninger

Beholdningen af råvarer måles til kostpris, opgjort efter vejede gennemsnitspriser, eller nettorealiseringsværdi, hvor denne er lavere.



Lager i Hasselager. Foto: RG

Beholdning af hjælpematerialer omfatter bl.a. emballage, driftsvarer og fiskekasser.

Beholdninger af fiskekasser måles til et fast beløb. Suppleringskøb udgiftsføres løbende.

Øvrige beholdninger af hjælpematerialer måles til kostpris, opgjort efter FIFO-metoden, eller nettorealiseringsværdi, hvor denne er lavere.

Varer under fremstilling og færdigvarer, herunder færdigvarer produceret ombord på egne trawlere, måles til kostpris, opgjort efter vejede gennemsnitspriser, eller nettorealiseringsværdi, hvor denne er lavere. Kostprisen omfatter omkostninger til råvarer, hjælpematerialer og direkte løn samt indirekte produktionsomkostninger. Indirekte produktionsomkostninger



fordeles på grundlag af de enkelte produktionsenheders normalkapacitet. Indirekte produktionsomkostninger omfatter indirekte materialer og løn, omkostninger til vedligeholdelse af og af- og nedskrivning på de i produktionsprocessen benyttede trawlere, fabriksbygninger, maskiner og udstyr samt omkostninger til fabriksadministration og ledelse.

#### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

#### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.

#### **Egenkapital**

Udbytte indregnes som en gældsforpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen. Det foreslåede udbytte for regnskabsåret vises som en særskilt post under egenkapitalen.

#### **Hensatte forpligtelser**

Hensættelser indregnes, når koncernen som følge af en begivenhed før eller på balancedagen har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at der må afgives økonomiske fordele for at indfri forpligtelsen.

Hensatte forpligtelser med forventet forfaldstid ud over et år fra balancedagen tilbagediskonteres ved anvendelse af en markedsbaseret rente.

### **Gældsforpligtelser**

#### Finansielle gældsforpligtelser

Finansielle forpligtelser måles på tidspunktet for låneoptagelsen til kostpris, svarende til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. Efterfølgende måles forpligtelsen til amortiseret kostpris, svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rentes metode, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Såfremt en finansiell gældsforpligtelse er effektivt sikret af et afledt finansielt instrument, måles den finansielle forpligtelse til dagsværdi, og eventuelle ændringer i dagsværdien indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster sammen med ændringer i dagsværdien af det afledte finansielle instrument.

#### Andre finansielle forpligtelser

Andre finansielle forpligtelser indregnes til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.

#### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under forpligtelser omfatter modtagne indtægter til resultatføring i efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.





## Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen for koncernen præsenteres efter den indirekte metode og viser pengestrømme vedrørende drift, investeringer og finansiering samt koncernens likvider ved årets begyndelse og slutning. Der er ikke udarbejdet særskilt pengestrømsopgørelse for moderselskabet, da denne er indeholdt i pengestrømsopgørelsen for koncernen.

Likviditetsvirkningen ved køb og salg af nye virksomheder vises separat under pengestrømme vedrørende investeringsaktiviteter. I pengestrømsopgørelsen indregnes pengestrømme vedrørende købte virksomheder fra anskaffelsestidspunktet, og pengestrømme vedrørende solgte virksomheder indregnes frem til salgstidspunktet.

Pengestrømme vedrørende driftsaktiviteter opgøres som driftsresultatet reguleret for ikke-kontante driftsposter, ændring i driftskapital samt betalt selskabsskat.

Pengestrømme vedrørende investeringsaktiviteter omfatter betalinger i forbindelse med køb og salg af virksomheder og aktiviteter samt køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

Pengestrømme vedrørende finansieringsaktiviteter omfatter ændringer i størrelse eller sammensætning af koncernens aktiekapital og omkostninger forbundet hermed, samt optagelse af lån, afdrag på rentebærende gæld og betaling af udbytte til selskabsdeltagere.

Likvider omfatter likvide beholdninger og kortfristede værdipapirer med ubetydelig kursrisiko med fradrag af kortfristet bankgæld.

## Segmentoplysninger

Koncernens primære segment udgøres af forretningssegmentet, og det sekundære segment er geografiske markeder.

Det er ledelsens opfattelse, at koncernen udelukkende opererer med et enkelt forretningssegment, hvorfor de krævede oplysninger på forretningssegmenter om nettoomsætning, resultat før finansielle poster, værdi af anlægsaktiver og værdi af forpligtelser fremgår af koncernens resultatopgørelse og balance.

De geografiske markeder opdeles i Europa samt øvrige markeder.

## Hoved- og nøgletal

Hoved- og nøgletal er udarbejdet som i nedenstående skema.

Hovedtallet 'nettorentebærende gæld' fremkommer efter modregning af afledte finansielle instrumenter med positiv værdi. I beregningen af egenkapitalandel og nettorentebærende gæld/EBITDA modregnes afledte finansielle instrumenter med positiv værdi i såvel balancesum som nettorentebærende gæld.

<b>Overskudsgrad (EBIT-margin)</b>	=	$\frac{\text{Driftsresultat (EBIT)} \times 100}{\text{Nettoomsætning}}$
<b>Før-skat margin (EBT-margin)</b>	=	$\frac{\text{Resultat før skat (EBT)} \times 100}{\text{Nettoomsætning}}$
<b>ROIC inklusive goodwill</b>	=	$\frac{\text{EBITA} \times 100}{\text{Gennemsnitlig investeret kapital inkl. goodwill}}$
<b>Egenkapitalens forrentning (ROE)</b>	=	$\frac{\text{Årets resultat} \times 100}{\text{Gennemsnitlig egenkapital}}$
<b>Egenkapitalandel</b>	=	$\frac{\text{Egenkapital} \times 100}{\text{Balancesum}}$
<b>Nettorentebærende gæld / EBITDA</b>	=	$\frac{\text{Nettorentebærende gæld}}{\text{EBITDA}}$



## RESULTATOPGØRELSE

	Note	Koncern		Moderselskab	
		2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000
Nettoomsætning	1	5.311.560	4.975.511	1.946.556	1.657.393
Ændring i lagre af færdigvarer		(95.325)	343.379	(43.855)	215.962
Andre driftsindtægter	2	28.103	29.479	28.129	22.574
		<b>5.244.338</b>	<b>5.348.369</b>	<b>1.930.830</b>	<b>1.895.929</b>
Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer		(3.396.765)	(3.482.766)	(938.808)	(873.986)
Andre eksterne omkostninger		(793.908)	(769.885)	(366.312)	(361.443)
Personaleomkostninger	3	(723.122)	(683.542)	(409.290)	(379.097)
Af- og nedskrivninger	4	(147.692)	(171.378)	(83.385)	(83.147)
<b>Resultat af primær drift</b>		<b>182.851</b>	<b>240.798</b>	<b>133.035</b>	<b>198.256</b>
Resultat af kapitalandele i tilknyttede virksomheder efter skat	5	0	0	12.232	17.717
Resultat af kapitalandele i associerede virksomheder efter skat	6	2.527	35.767	(1.162)	10.183
Finansielle indtægter	7	53.298	7.660	48.152	20.442
Finansielle omkostninger	8	(70.479)	(103.910)	(49.131)	(65.265)
<b>Resultat før skat</b>		<b>168.197</b>	<b>180.315</b>	<b>143.126</b>	<b>181.333</b>
Skat af årets resultat	9	(55.434)	(32.181)	(42.750)	(44.933)
<b>Resultat efter skat</b>		<b>112.763</b>	<b>148.134</b>	<b>100.376</b>	<b>136.400</b>
Minoritetsinteressers andel af tilknyttede virksomheders resultat efter skat		(12.387)	(11.734)	-	-
<b>ÅRETS RESULTAT</b>		<b>100.376</b>	<b>136.400</b>	<b>100.376</b>	<b>136.400</b>
<b>Forslag til resultatdisponering</b>					
Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode				0	0
Foreslået udbytte				50.000	3.600
Overført overskud				50.376	132.800
				<b>100.376</b>	<b>136.400</b>



# AKTIVER PR. 30.09

	Note	Koncern		Moderselskab	
		2013 DKK 1.000	2012 DKK 1.000	2013 DKK 1.000	2012 DKK 1.000
<b>Immaterielle anlægsaktiver</b>	<b>10</b>	<b>56.125</b>	<b>59.929</b>	<b>14.004</b>	<b>14.796</b>
Bygninger		280.787	277.516	122.809	118.781
Produktionsanlæg og maskiner		267.725	265.816	96.106	98.985
Fartøjer		254.979	288.125	196.240	220.571
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		18.313	14.874	11.673	9.188
Anlægsaktiver under udførelse		39.287	37.278	18.701	16.740
<b>Materielle anlægsaktiver</b>	<b>11</b>	<b>861.091</b>	<b>883.609</b>	<b>445.529</b>	<b>464.265</b>
Kapitalandele i tilknyttede virksomheder	12	0	0	1.706.467	1.730.511
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder	13	0	0	5.530	0
Kapitalandele i associerede virksomheder	12	127.170	126.131	72.325	72.699
Tilgodehavender hos associerede virksomheder	13	82.359	48.018	33.359	39.018
Afledte finansielle instrumenter		30.783	80.644	30.783	80.644
Andre finansielle anlægsaktiver	14	33.137	39.401	24.189	23.917
Udskudte skatteaktiver	19	80.824	76.539	0	0
<b>Finansielle anlægsaktiver</b>		<b>354.273</b>	<b>370.733</b>	<b>1.872.653</b>	<b>1.946.789</b>
<b>ANLÆGSAKTIVER</b>		<b>1.271.489</b>	<b>1.314.271</b>	<b>2.332.186</b>	<b>2.425.850</b>
<b>Varebeholdninger</b>	<b>15</b>	<b>1.598.944</b>	<b>1.721.327</b>	<b>497.361</b>	<b>542.669</b>
Tilgodehavender fra salg		504.809	484.298	7.429	7.752
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder		0	0	120.761	82.565
Tilgodehavender hos associerede virksomheder		5.271	2.599	375	2.599
Andre tilgodehavender	16	69.082	61.950	5.738	3.636
Periodeafgrænsningsposter	17	9.285	8.657	3.391	3.109
<b>Tilgodehavender</b>		<b>588.447</b>	<b>557.504</b>	<b>137.694</b>	<b>99.661</b>
<b>Likvide beholdninger</b>		<b>327.730</b>	<b>259.636</b>	<b>213.618</b>	<b>167.971</b>
<b>OMSÆTNINGSAKTIVER</b>		<b>2.515.121</b>	<b>2.538.467</b>	<b>848.673</b>	<b>810.301</b>
<b>AKTIVER</b>		<b>3.786.610</b>	<b>3.852.738</b>	<b>3.180.859</b>	<b>3.236.151</b>



## PASSIVER PR. 30.09

	Note	Koncern		Moderselskab	
		2013 DKK 1.000	2012 DKK 1.000	2013 DKK 1.000	2012 DKK 1.000
Aktiekapital		850.000	850.000	850.000	850.000
Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode		0	0	0	0
Foreslået udbytte		50.000	3.600	50.000	3.600
Overført resultat		166.244	155.304	166.244	155.304
<b>EGENKAPITAL</b>		<b>1.066.244</b>	<b>1.008.904</b>	<b>1.066.244</b>	<b>1.008.904</b>
<b>Minoritetsinteresser</b>	<b>18</b>	<b>58.734</b>	<b>50.449</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Udskudt skat	19	89.640	94.538	55.639	56.154
Andre hensatte forpligtelser	20	22.170	23.972	3.000	3.045
<b>HENSATTE FORPLIGTELSE</b>		<b>111.810</b>	<b>118.510</b>	<b>58.639</b>	<b>59.199</b>
Subordineret lån		50.000	100.000	50.000	100.000
Gæld til realkreditinstitutter		35.697	51.389	0	0
Gæld til tilknyttede virksomheder		0	0	10.722	13.666
Kreditinstitutter i øvrigt		1.043.046	1.449.884	1.043.047	1.449.884
Afledte finansielle instrumenter		62.197	79.956	58.081	73.539
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b>	<b>21</b>	<b>1.190.940</b>	<b>1.681.229</b>	<b>1.161.850</b>	<b>1.637.089</b>
Kortfristet del af langfristede gældsforpligtelser		433.965	65.704	418.255	50.000
Kreditinstitutter		140.747	192.789	10.576	24.752
Leverandører af varer og tjenesteydelser		444.612	423.138	91.853	108.597
Gæld til tilknyttede virksomheder		0	0	214.857	178.850
Gæld til associerede virksomheder		22.285	45.413	22.285	45.412
Selskabsskat	9	40.637	43.237	18.300	18.817
Anden gæld	22	241.340	180.974	116.770	102.138
Periodeafgrænsningsposter	23	35.296	42.391	1.230	2.393
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>		<b>1.358.882</b>	<b>993.646</b>	<b>894.126</b>	<b>530.959</b>
<b>GÆLDSFORPLIGTELSE</b>		<b>2.549.822</b>	<b>2.674.875</b>	<b>2.055.976</b>	<b>2.168.048</b>
<b>PASSIVER</b>		<b>3.786.610</b>	<b>3.852.738</b>	<b>3.180.859</b>	<b>3.236.151</b>
Pantsætninger og eventualforpligtelser	24				
Øvrige noter	25-28				





Fabrikschef Abia Thorsteinsen på vej over isen i Uummannaq. Foto: Henrik Richard Toudahl

## EGENKAPITALOPGØRELSE - KONCERN

	Aktiekapital DKK 1.000	Overført resultat DKK 1.000	Foreslået udbytte DKK 1.000	I alt DKK 1.000
Egenkapital 1. oktober 2011	850.000	32.057	0	882.057
Valutakursregulering	0	27.673	0	27.673
Dagsværdireguleringer	0	(28.961)	0	(28.961)
Skat af dagsværdireguleringer	0	(9.410)	0	(9.410)
Skat af foreslået udbytte	0	1.145	0	1.145
Årets resultat	0	132.800	3.600	136.400
<b>Egenkapital 30. september 2012</b>	<b>850.000</b>	<b>155.304</b>	<b>3.600</b>	<b>1.008.904</b>
Valutakursregulering	0	(41.567)	0	(41.567)
Dagsværdireguleringer	0	(20.005)	0	(20.005)
Skat af dagsværdireguleringer	0	6.236	0	6.236
Udbetalt udbytte	0	0	(3.600)	(3.600)
Skat af foreslået udbytte	0	15.900	0	15.900
Årets resultat	0	50.376	50.000	100.376
<b>Egenkapital 30. september 2013</b>	<b>850.000</b>	<b>166.244</b>	<b>50.000</b>	<b>1.066.244</b>





Royal Greenland lastbil kører forbi salgs- og servicecenteret i Svenstrup. Foto: RG

## EGENKAPITALOPGØRELSE - MODERSELSKAB

	Aktiekapital DKK 1.000	Reserve efter den indre værdi metode DKK 1.000	Overført resultat DKK 1.000	Foreslået udbytte DKK 1.000	I alt DKK 1.000
Egenkapital 1. oktober 2011	850.000	0	32.057	0	882.057
Valutakursregulering	0	0	27.673	0	27.673
Dagsværdireguleringer	0	0	(28.961)	0	(28.961)
Skat af dagsværdireguleringer	0	0	(9.410)	0	(9.410)
Skat af foreslået udbytte	0	0	1.145	0	1.145
Årets resultat	0	0	132.800	3.600	136.400
<b>Egenkapital 30. september 2012</b>	<b>850.000</b>	<b>0</b>	<b>155.304</b>	<b>3.600</b>	<b>1.008.904</b>
Valutakursregulering	0	0	(41.567)	0	(41.567)
Dagsværdireguleringer	0	0	(20.005)	0	(20.005)
Skat af dagsværdireguleringer	0	0	6.236	0	6.236
Udbetalt udbytte	0	0	0	(3.600)	(3.600)
Skat af foreslået udbytte	0	0	15.900	0	15.900
Årets resultat	0	0	50.376	50.000	100.376
<b>Egenkapital 30. september 2013</b>	<b>850.000</b>	<b>0</b>	<b>166.244</b>	<b>50.000</b>	<b>1.066.244</b>

Selskabets aktiekapital består af 850.000 aktier á DKK 1.000 eller multipla heraf. Aktiekapitalen er ikke opdelt i klasser. Der er ikke sket ændringer i aktiekapitalen de sidste 5 år, udover en i 2008/09 gennemført kapitalforhøjelse på 250.000 tDKK



# PENGESTRØMSOPGØRELSE FOR KONCERNEN 1. OKTOBER TIL 30. SEPTEMBER

	Note	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000
Årets resultat		100.376	136.400
Reguleringer til årets resultat	29	227.379	268.532
Ændring i driftskapital	30	44.369	(47.356)
Pengestrømme fra drift før finansielle poster		372.124	357.576
Indbetalinger i forbindelse med finansielle poster		9.617	33.760
Udbetalinger i forbindelse med finansielle poster		(76.127)	(139.343)
Pengestrømme fra ordinær drift		305.614	251.993
Betalt skat		(21.672)	(13.958)
<b>Pengestrømme fra driftsaktiviteter</b>		<b>283.942</b>	<b>238.035</b>
Køb af nettoaktiver ved virksomhedsovertagelse		(13.500)	0
Forudbetaling på salg af anlægsaktiver		29.167	0
Køb af anlægsaktiver		(132.239)	(139.408)
Salg af anlægsaktiver		25.226	92.656
Modtaget udbytte fra associerede virksomheder		2.058	12.177
<b>Pengestrømme fra investeringsaktiviteter</b>		<b>(89.288)</b>	<b>(34.575)</b>
Optagelse af/(afdrag på) langfristet gæld		(65.704)	(398.551)
Udbetalt udbytte		(3.600)	0
Udbytte udbetalt i året til minoritetsinteresser		(5.456)	(2.727)
<b>Pengestrømme fra finansieringsaktiviteter</b>		<b>(74.760)</b>	<b>(401.278)</b>
<b>Ændring i likvider</b>		<b>119.894</b>	<b>(197.818)</b>
Likvider primo		66.847	264.665
Tilgang ved virksomhedsovertagelse		242	0
<b>Likvider ultimo</b>	<b>31</b>	<b>186.983</b>	<b>66.847</b>



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

			Koncern	Moderselskab
			2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000
<b>1</b>	<b>Nettoomsætning - Geografiske markeder</b>			
	Europa		4.363.654	4.019.760
	Øvrige markeder		947.906	955.751
			<b>5.311.560</b>	<b>4.975.511</b>
<b>2</b>	<b>Andre driftsindtægter</b>			
	Serviceaftale		4.792	10.240
	Management fees		1.020	1.170
	Lejeindtægter		3.168	7.819
	Salg af årskvote		7.129	4.689
	Andre driftsindtægter i øvrigt		11.994	5.561
			<b>28.103</b>	<b>29.479</b>
<b>3</b>	<b>Personaleomkostninger</b>			
	Det samlede beløb til lønninger, gager m.v. fordeler sig således:			
	Lønninger og gager		634.488	600.629
	Pensionsbidrag og andre sociale udgifter		48.000	42.266
	Andre personaleomkostninger		40.634	40.647
			<b>723.122</b>	<b>683.542</b>
	Gennemsnitligt antal medarbejdere		2.057	1.962
	<b>Ledelsens aflønning</b>			
	Vederlag til moderselskabets bestyrelse			2.100
	<b>Koncerndirektionen</b>	<b>Fast løn</b>	<b>Bonus</b>	
	Mikael Thinghuus	3.626		
	Nils Duus Kinnerup	2.614		
	Bruno Olesen (tiltrådt 01.05.2013)	996		
	Lars Nielsen (tiltrådt 01.05.2013)	947		
	<b>Koncerndirektionen i alt</b>	<b>8.183</b>	<b>1.094</b>	
			<b>9.277</b>	<b>7.680</b>



# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern		Moderselskab	
4 Af- og nedskrivninger	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000
Bygninger	27.622	59.867	17.065	20.239
Produktionsanlæg og maskiner	64.205	83.863	25.444	28.088
Fartøjer	45.428	50.041	30.345	33.041
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	4.795	4.917	3.046	2.667
Koncerngoodwill	3.289	3.622	-	-
Kvoter	6.474	5.697	3.590	6.038
Software	1.496	968	1.450	934
Licenser m.v.	122	265	0	0
Modtagne tilskud	(5.035)	(4.999)	0	0
(Gevinst)/tab ved salg af anlægsaktiver	(704)	(32.863)	2.445	(7.860)
	<b>147.692</b>	<b>171.378</b>	<b>83.385</b>	<b>83.147</b>
5 Resultat af kapitalandele i tilknyttede virksomheder				
Overskud	0	0	15.366	45.117
Underskud	0	0	(30.828)	(46.500)
Forskydning i intern avance	0	0	27.694	19.100
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12.232</b>	<b>17.717</b>
6 Resultat af kapitalandele i associerede virksomheder				
Overskud	7.777	38.588	2.218	11.554
Underskud	(3.770)	(1.364)	(3.350)	(1.364)
Afskrivning på forskelsværdi	(1.480)	(1.457)	(30)	(7)
	<b>2.527</b>	<b>35.767</b>	<b>(1.162)</b>	<b>10.183</b>



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern		Moderselskab	
	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000
<b>7 Finansielle indtægter</b>				
Kursgevinster	45.593	0	42.732	7.382
Renter fra tilknyttede virksomheder	-	-	2.541	9.779
Renter af bankindestående	472	401	384	281
Indtægter fra finansielle anlægsaktiver	4.459	5.445	2.495	2.810
Andre finansielle indtægter	2.774	1.814	0	190
	<b>53.298</b>	<b>7.660</b>	<b>48.152</b>	<b>20.442</b>
<b>8 Finansielle omkostninger</b>				
Kurstab	8.808	31.176	0	0
Renter af bank- og prioritetsgæld	54.768	66.890	47.862	58.077
Andre finansielle omkostninger	6.903	5.844	21	17
Renter til tilknyttede virksomheder	0	0	1.248	7.171
	<b>70.479</b>	<b>103.910</b>	<b>49.131</b>	<b>65.265</b>
<b>9 Skat af årets resultat</b>				
Årets aktuelle skat	(38.958)	(34.295)	(21.839)	(11.130)
Øvrige skatter	(898)	(872)	(898)	(872)
Regulering til tidligere år	(3.845)	1.162	0	0
Årets udskudte skat	(11.733)	1.824	(20.013)	(32.931)
	<b>(55.434)</b>	<b>(32.181)</b>	<b>(42.750)</b>	<b>(44.933)</b>
<b>Afstemning af skatteprocent:</b>				
Grønlandsk skatteprocent	32%	32%	32%	32%
Øvrige skatter	1%	1%	1%	1%
Afvigelse i skatteprocent for danske og udenlandske selskaber	(3)%	(3)%	0%	0%
Regulering for anvendelse af skattemæssige underskud og reguleringer i øvrigt vedrørende tidligere år	3%	(12)%	(3)%	(8)%
<b>Omkostningsført skatteprocent</b>	<b>33%</b>	<b>18%</b>	<b>30%</b>	<b>25%</b>



# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

## Koncern

10 Immaterielle anlægsaktiver	Koncern- goodwill DKK 1.000	Kvoter DKK 1.000	IT DKK 1.000	Licenser DKK 1.000
Kostpris 01.10.2012	43.322	144.136	21.284	1.570
Kursregulering til ultimokurs	0	0	(7)	(130)
Overført fra materielle anlægsaktiver	0	1.002	1.038	0
Tilgang i årets løb	2.522	2.027	1.205	0
Afgang i årets løb	0	0	0	0
<b>Kostpris 30.09.2013</b>	<b>45.844</b>	<b>147.165</b>	<b>23.520</b>	<b>1.440</b>
Af- og nedskrivninger 01.10.2012	(20.699)	(109.785)	(18.858)	(1.041)
Kursregulering til ultimokurs	0	0	4	117
Overført fra materielle anlægsaktiver	0	0	0	(201)
Årets afskrivninger	(3.289)	(6.474)	(1.496)	(122)
Afskrivninger vedrørende årets afgang	0	0	0	0
<b>Af- og nedskrivninger 30.09.2013</b>	<b>(23.988)</b>	<b>(116.259)</b>	<b>(20.350)</b>	<b>(1.247)</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013</b>	<b>21.856</b>	<b>30.906</b>	<b>3.170</b>	<b>193</b>
Regnskabsmæssig værdi 30.09.2012	22.623	34.351	2.426	529





## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

10 Immaterielle anlægsaktiver	Moderselskab	
	Kvoter DKK 1.000	IT DKK 1.000
Kostpris 01.10.2012	112.932	21.061
Overført fra materielle anlægsaktiver	1.002	1.038
Tilgang i årets løb	1.150	1.058
Afgang i årets løb	0	0
<b>Kostpris 30.09.2013</b>	<b>115.084</b>	<b>23.157</b>
Af- og nedskrivninger 01.10.2012	(100.460)	(18.737)
Årets afskrivninger	(3.590)	(1.450)
Afskrivninger vedrørende årets afgang	0	0
<b>Af- og nedskrivninger 30.09.2013</b>	<b>(104.050)</b>	<b>(20.187)</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013</b>	<b>11.034</b>	<b>2.970</b>
Regnskabsmæssig værdi 30.09.2012	12.472	2.324





# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

## Koncern

11 Materielle anlægsaktiver	Bygninger DKK 1.000	Produktions- anlæg og maskiner DKK 1.000	Fartøjer DKK 1.000	Andre anlæg DKK 1.000	Anlægs- aktiver under udførelse DKK 1.000
Kostpris 01.10.2012	864.800	1.058.876	630.548	63.595	37.278
Tilgang ved virksomhedsovertagelse	15.550	2.224	2.080	0	0
Kursregulering til ultimokurs	(3.930)	(8.103)	0	(482)	(58)
Overført fra anlæg under udførelse	2.424	26.954	3.086	529	(32.993)
Tilgang i årets løb	24.944	41.855	16.310	8.341	37.100
Afgang i årets løb	(14.763)	(91.784)	(13.446)	(4.991)	0
Overført til immaterielle anlægsaktiver	0	0	0	0	(2.040)
<b>Kostpris 30.09.2013</b>	<b>889.025</b>	<b>1.030.022</b>	<b>638.578</b>	<b>66.992</b>	<b>39.287</b>
Af- og nedskrivninger 01.10.2012	(587.284)	(793.060)	(342.423)	(48.721)	-
Tilgang ved virksomhedsovertagelse	(8.540)	(1.534)	(522)	0	-
Overført til immaterielle anlægsaktiver	0	0	0	201	-
Kursregulering til ultimokurs	984	5.391	0	392	-
Årets afskrivninger	(27.622)	(64.205)	(45.428)	(4.795)	-
Afskrivninger vedrørende årets afgang	14.224	91.111	4.774	4.244	-
<b>Af- og nedskrivninger 30.09.2013</b>	<b>(608.238)</b>	<b>(762.297)</b>	<b>(383.599)</b>	<b>(48.679)</b>	<b>-</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013</b>	<b>280.787</b>	<b>267.725</b>	<b>254.979</b>	<b>18.313</b>	<b>39.287</b>
Regnskabsmæssig værdi 30.09.2012	277.516	265.816	288.125	14.874	37.278

### Offentlig ejendomsvurdering

Ejendomsvurderingen for ejendomme i Danmark udgør 45.000 tDKK, og ejendommene i Danmark har en bogført værdi på 19.882 tDKK.

Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland. Den bogførte værdi af ejendomme i Grønland udgør 122.809 tDKK.



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

## Moderselskab

11 Materielle anlægsaktiver	Bygninger DKK 1.000	Produktions- anlæg og maskiner DKK 1.000	Fartøjer DKK 1.000	Andre anlæg DKK 1.000	Anlægs- aktiver under udførelse DKK 1.000
Kostpris 01.10.2012	529.520	451.613	467.980	41.877	16.740
Overført fra anlæg under udførelse	2.062	9.007	2.800	283	(14.152)
Tilgang i årets løb	19.069	13.968	10.543	5.803	18.153
Afgang i årets løb	(317)	(61.016)	(9.410)	(3.878)	0
Overført til immaterielle anlægsaktiver	0	0	0	0	(2.040)
<b>Kostpris 30.09.2013</b>	<b>550.334</b>	<b>413.572</b>	<b>471.913</b>	<b>44.085</b>	<b>18.701</b>
Af- og nedskrivninger 01.10.2012	(410.739)	(352.628)	(247.409)	(32.689)	-
Årets afskrivninger	(17.065)	(25.444)	(30.345)	(3.046)	-
Afskrivninger vedrørende årets afgang	279	60.606	2.081	3.323	-
<b>Af- og nedskrivninger 30.09.2013</b>	<b>(427.525)</b>	<b>(317.466)</b>	<b>(275.673)</b>	<b>(32.412)</b>	<b>-</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013</b>	<b>122.809</b>	<b>96.106</b>	<b>196.240</b>	<b>11.673</b>	<b>18.701</b>
Regnskabsmæssig værdi 30.09.2012	118.781	98.985	220.571	9.188	16.740

Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland. Den bogførte værdi af ejendomme i Grønland udgør 122.809 tDKK.



# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern	Moderselskab	
	Associerede virksomheder DKK 1.000	Associerede virksomheder DKK 1.000	Tilknyttede virksomheder DKK 1.000
<b>12 Kapitalandele i tilknyttede og associerede virksomheder</b>			
Kostpris 01.10.2012	62.127	41.107	2.035.229
Tilgang i årets løb	316	316	14.000
Tilgang ved virksomhedsovertagelse	2.162	0	0
Afgang i årets løb	0	0	0
<b>Kostpris 30.09.2013</b>	<b>64.605</b>	<b>41.423</b>	<b>2.049.229</b>
Værdireguleringer 01.10.2012	63.837	31.425	(304.718)
Valutakursreguleringer	(1.713)	(182)	(41.385)
Andel af årets resultat	2.527	(1.162)	12.232
Kapitalreguleringer	0	0	(1.389)
Tilgang ved virksomhedsovertagelse	(1.373)	0	0
Udbytte	(2.058)	0	(7.502)
<b>Værdireguleringer 30.09.2013</b>	<b>61.220</b>	<b>30.081</b>	<b>(342.762)</b>
Regnskabsmæssig værdi før modregning	125.825	71.504	1.706.467
Overført til hensatte forpligtelser	0	0	0
Modregnet i tilgodehavender	1.345	821	0
<b>Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013</b>	<b>127.170</b>	<b>72.325</b>	<b>1.706.467</b>
Regnskabsmæssig værdi 30.09.2012	126.131	72.699	1.730.511

I koncernen udgør oprindelig forskelsværdi ved erhvervelse af ejerandele i associerede selskaber 16.113 tDKK. Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013 udgør 141 tDKK.



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern	Moderselskab	
	Associerede virksomheder DKK 1.000	Associerede virksomheder DKK 1.000	Tilknyttede virksomheder DKK 1.000
<b>13 Tilgodehavender hos tilknyttede og associerede virksomheder</b>			
Kostpris 01.10.2012	48.140	39.140	0
Kursregulering	2	2	0
Tilgang i årets løb	42.422	2.422	5.530
Afgang i årets løb	(7.384)	(7.384)	0
<b>Kostpris 30.09.2013</b>	<b>83.180</b>	<b>34.180</b>	<b>5.530</b>
Nedskrivninger 01.10.2012	(122)	(122)	0
Tilgang i årets løb	(782)	(782)	0
Afgang i årets løb	83	83	0
<b>Nedskrivninger 30.09.2013</b>	<b>(821)</b>	<b>(821)</b>	<b>0</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013</b>	<b>82.359</b>	<b>33.359</b>	<b>5.530</b>
Regnskabsmæssig værdi 30.09.2012	48.018	39.018	0

	Koncern	Moderselskab
	DKK 1.000	DKK 1.000
<b>14 Andre finansielle anlægsaktiver</b>		
Kostpris 01.10.2012	46.386	29.754
Tilgang i årets løb	4.602	4.353
Afgang i årets løb	(11.852)	(5.611)
<b>Kostpris 30.09.2013</b>	<b>39.136</b>	<b>28.496</b>
Hensat til tab 01.10.2012	(6.985)	(5.837)
Ændring i årets hensættelse	986	1.530
<b>Hensat til tab 30.09.2013</b>	<b>(5.999)</b>	<b>(4.307)</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30.09.2013</b>	<b>33.137</b>	<b>24.189</b>
Regnskabsmæssig værdi 30.09.2012	39.401	23.917



# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern		Moterselskab	
	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000
<b>15 Varebeholdninger</b>				
Beholdning af råvarer	589.826	612.715	18.207	17.910
Beholdning af varer under fremstilling	39.862	45.635	2.607	934
Beholdning af færdigvarer	855.509	935.768	419.432	463.287
Beholdning af øvrige varer	113.747	127.209	57.115	60.538
	<b>1.598.944</b>	<b>1.721.327</b>	<b>497.361</b>	<b>542.669</b>
Heraf udgør regnskabsmæssig værdi af varebeholdninger til nettorealiseringsværdi	<b>91.824</b>	<b>33.489</b>	<b>88.514</b>	<b>25.578</b>
<b>16 Andre tilgodehavender</b>				
Tilgodehavende skat	4.480	22.868	0	0
Tilgodehavende moms og told	18.839	22.402	0	0
Andre tilgodehavender	45.763	16.680	5.738	3.636
	<b>69.082</b>	<b>61.950</b>	<b>5.738</b>	<b>3.636</b>
<b>17 Periodeafgrænsningsposter, aktiver</b>				
Afledte finansielle instrumenter	708	916	0	838
Forudbetalt husleje og forbrugsafgifter	764	1.150	0	0
Andre periodeafgrænsningsposter	7.813	6.591	3.391	2.271
	<b>9.285</b>	<b>8.657</b>	<b>3.391</b>	<b>3.109</b>
<b>18 Minoritetsinteresser</b>				
Minoritetsinteresser 01.10.2012	50.449	41.442		
Tilgang ved virksomhedsovertagelse	1.354	0		
Andel af årets resultat	12.387	11.735		
Udbytte og kapitalregulering	(5.456)	(2.728)		
<b>Minoritetsinteresser 30.09.2013</b>	<b>58.734</b>	<b>50.449</b>		



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern		Moderselskab	
	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000
<b>19 Udskudt skat</b>				
Udskudt skat hviler på følgende poster:				
Immaterielle og materielle anlægsaktiver	94.248	94.636	60.255	56.252
Finansielle anlægsaktiver	0	0	0	0
Øvrige regnskabsposter	(4.608)	(98)	(4.616)	(98)
	<b>89.640</b>	<b>94.538</b>	<b>55.639</b>	<b>56.154</b>
Udskudte skatteaktiver hviler på følgende poster:				
Fremførbart underskud	30.793	32.597	0	0
Øvrige skatteaktiver	50.031	43.942	0	0
	<b>80.824</b>	<b>76.539</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>20 Andre hensatte forpligtelser</b>				
Andre hensatte forpligtelser 01.10.2012	23.972	28.155	3.045	3.000
Tilgang i årets løb	1.019	2.096	0	45
Afgang i årets løb	(2.821)	(6.279)	(45)	0
<b>Andre hensatte forpligtelser 30.09.2013</b>	<b>22.170</b>	<b>23.972</b>	<b>3.000</b>	<b>3.045</b>

Andre hensatte forpligtelser vedrører offentlige tilskud til anlægsinvesteringer og pensioner samt aftalemæssige risici.



Farverige boliger i Nuuk. Foto: RG



# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern		Moderselskab	
21 Langfristede gældsforpligtelser	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000
Efter 5 år eller senere forfalder:				
Kreditinstitutter i øvrigt	246.972	639.657	246.972	639.657
Prioritetsgæld	0	0	0	0
	<b>246.972</b>	<b>639.657</b>	<b>246.972</b>	<b>639.657</b>

Rente og løbetider for langfristede gældsforpligtelser (koncern, omregnet til DKK):	Vægtet løbetid (år)	Fast/variabel	Effektiv rente		Nominel værdi mio. DKK	
			2012/13	2011/12	2012/13	2011/12
Subordineret lån	2	Fast	5,00%	5,00%	100	150
Prioritetsgæld	3	Fast	7,81%	7,22%	51	67
Private Placements	3	Fast/Var.	2,75%	2,77%	1.442	1.442
					<b>1.593</b>	<b>1.659</b>
Vægtet gennemsnitlig effektiv rente			<b>3,06%</b>	<b>3,15%</b>		

Det af Grønlands Selvstyre ydede subordonerede lån træder tilbage for øvrige kreditorer. Lånet forfalder med 50 mio. DKK årligt.

	Koncern		Moderselskab	
22 Anden gæld	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000
Skyldig løn, A-skat, sociale bidrag m.v.	41.294	48.056	19.151	24.893
Feriepengeforpligtelser	43.043	38.148	30.034	27.188
Renter	15.277	15.439	14.540	14.509
Moms og afgifter	48.379	45.766	34.606	29.925
Andre skyldige omkostninger	93.347	33.565	18.039	5.623
	<b>241.340</b>	<b>180.974</b>	<b>116.370</b>	<b>102.138</b>
23 Periodeafgrænsningsposter, passiver				
Afledte finansielle instrumenter	883	181	430	0
Andre periodeafgrænsningsposter	34.413	42.210	800	2.393
	<b>35.296</b>	<b>42.391</b>	<b>1.230</b>	<b>2.393</b>



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern		Moderselskab	
	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000	30.09.2013 DKK 1.000	30.09.2012 DKK 1.000
<b>24 Pantsætninger og eventualforpligtelser</b>				
<b>Pantsætninger</b>				
Til sikkerhed for prioritetsgæld er stillet pant i materielle anlægsaktiver til en bogført værdi af	105.139	147.315	0	0
<b>Kontraktlige forpligtelser</b>				
Der er indgået kontrakter vedr. levering af anlægsaktiver inden for 2 år til en værdi af	10.419	10.750	2.125	10.750
Der påhviler leje- og leasingforpligtelser til forfald inden for 5 år efter statusdagen på	125.495	166.090	93.207	119.307
Heraf forfalder inden for 1 år	60.428	67.237	40.583	39.315
<b>Kautions- og garantiforpligtelser</b>				
Associerede virksomheder	2.500	1.510	2.500	1.510
Tredjemand	9.112	10.805	8.912	9.805
Tilknyttede virksomheder	-	-	486.771	570.132

**Eventualforpligtelser**

Royal Greenland koncernen har visse løbende retssager, herunder henvendelser fra skattemyndighederne. Det er ledelsens opfattelse, at udfaldet af disse retssager og henvendelser ikke vil få væsentlig indflydelse på koncernens økonomiske stilling.



Qeqertarsuaq. Foto: RG



# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

## Koncern

25 Finansielle risici	Tilgodehavender DKK 1.000	Gældsforpligtelser DKK 1.000	Afdækket ved valutatermins- kontrakter og optioner DKK 1.000	Netto- position DKK 1.000
Positioner i de væsentligste valutaer:				
USD	80.491	(69.290)	198.920	210.121
GBP	19.082	(32.829)	(73.089)	(86.836)
SEK	455	(4.189)	(27.996)	(31.730)
JPY	50.194	(1.386)	(71.460)	(22.652)
	<b>150.222</b>	<b>(107.694)</b>	<b>26.375</b>	<b>68.903</b>

De foretagne valutasikringer afdækker udelukkende kommercielle positioner.

### Renterisici

Om koncernens finansielle aktiver og forpligtelser kan angives følgende aftalemæssige revurderings- og indfrielsestidspunkter afhængig af, hvilken dato der falder først. De effektive rentesatser er opgjort på baggrund af det aktuelle renteniveau pr. 30.09.2013.

## Koncern Revurderings-/forfaldstidspunkt

	Inden for 1 år DKK 1.000	Inden for 2-5 år DKK 1.000	Efter 5 år DKK 1.000	Heraf fast- forrentet DKK 1.000	Effektiv rente %
Realkredit- og kreditinstitutter, lån	(369.442)	(831.221)	(234.702)	(688.605)	0,8 – 8,3

De likvide beholdninger beløber sig til 327.730 tDKK, og de forrentes med en effektiv rente i intervallet 0,0-1,4 %. Gælden på kassekreditter udgør 140.747 tDKK, og den forrentes med en effektiv rente i intervallet 1,5-2,1 %.



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

	Koncern		Moderselskab	
	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000
<b>26 Honorar til generalforsamlingsvalgt revisor</b>				
Revisionshonorar	2.519	2.597	1.230	1.215
Erklæringsopgaver	134	0	20	0
Skatterådgivning	420	390	266	233
Andre ydelser	1.520	539	1.432	459
Regulering tidligere år	76	69	90	42
	<b>4.669</b>	<b>3.595</b>	<b>3.038</b>	<b>1.949</b>

**27 Nærtstående parter**

Nærtstående parter i koncernen er bestyrelsens og direktionens medlemmer samt ejeren, Grønlands Selvstyre.

Koncernen har ikke i indeværende regnskabsår gennemført handler med bestyrelse og direktion udover ledelsesvederlag, som fremgår af note 3



Hellefiskeproduktion i Qasigiannuit. Foto: RG



# NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

## 28 Bestyrelsens og direktionens ledelseshverv i andre grønlandske og danske aktieselskaber

Selskabets bestyrelse og direktion beklæder følgende ledelseshverv i andre grønlandske og danske aktieselskaber bortset fra 100% ejede dattervirksomheder:

Bestyrelse	Selskab	Ledelseshverv
Niels de Coninck-Smith Formand	Orifarm Group A/S NCS 4 A/S Rambøll Gruppen A/S Nordic Aviation Capital A/S Dovista A/S	Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesmedlem Bestyrelsesmedlem Bestyrelsesmedlem
Svend Bang Christiansen	Fyrværkeriekspertern A/S Proinvent A/S Teknologiuudvikling Bach Composite Industry A/S BC Group A/S Videometer A/S Proinvent Group Holding A/S Tigervej 12 A/S Valmue Holding A/S 29/6-2011 A/S IT Company A/S Skare Meat Packers K/S Skare Food A/S	Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesmedlem
Peder Tuborgh	Arla Foods Amba Arla Foods Holding A/S AF A/S Arla Foods International A/S Aarhus Universitet	Direktør Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesmedlem
Pernille Fabricius	Damco (Chile) Holding A/S Damco (Brazil) Holding A/S Damco (Saudi) Holding A/S Damco (Canada) Holding A/S Damco International A/S Damco A/S	Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesformand Bestyrelsesmedlem Bestyrelsesmedlem
Direktion	Selskab	Ledelseshverv
Mikael Thinghuus, CEO	Polar Raajat A/S Upernavik Seafood A/S Ice Trawl Greenland A/S Toms Gruppen A/S	Næstformand Næstformand Bestyrelsesmedlem Bestyrelsesmedlem
Nils Duus Kinnerup, CFO	Upernavik Seafood A/S Polar Raajat A/S	Bestyrelsesmedlem Bestyrelsesmedlem
Bruno Olesen, Koncernsalgsdirektør	Great Greenland A/S Skare Meat Packers K/S Skare Food A/S	Bestyrelsesformand Bestyrelsesmedlem Bestyrelsesmedlem
Lars Nielsen, Koncernproduktionsdirektør	Trustus A/S Upernavik Seafood A/S Polar Raajat A/S	Bestyrelsesformand Bestyrelsesmedlem Bestyrelsesmedlem



## NOTER TIL ÅRSRAPPORTEN

Koncern		
	2012/13 DKK 1.000	2011/12 DKK 1.000
<b>29</b> Reguleringer til årets resultat		
Af- og nedskrivninger	147.692	171.378
Minoritetsinteresser	12.387	11.734
Finansielle poster driftsført	17.181	96.250
Udgiftsført skat	55.434	32.181
Hensættelser	(2.788)	(7.244)
Resultat af associerede selskaber	(2.527)	(35.767)
	<b>227.379</b>	<b>268.532</b>
<b>30</b> Ændring i driftskapital		
Ændring i tilgodehavender	(99.961)	58.283
Ændring i lagre	130.868	(103.941)
Ændring i kreditorer og anden gæld	13.462	(1.698)
	<b>44.369</b>	<b>(47.356)</b>
<b>31</b> Likvider ultimo		
Likvide beholdninger ultimo	327.730	259.636
Kreditinstitutter ultimo	(140.747)	(192.789)
	<b>186.983</b>	<b>66.847</b>

Af de likvide beholdninger på 327.730 tDKK er de 121.630 tDKK stillet til sikkerhed for finansielle kontrakter.



## PRODUKTIONSENHEDER UDENFOR GRØNLAND

Udenfor Grønland arbejdes der i produktionsenhederne både med videreforarbejdning og pakning af grønlandske råvarer og forarbejdning af eksterne råvarer, primært fladfisk i Koszalin i Polen og Alaska Pollack i Wilhelmshaven i Tyskland.

Rejepakkeri og lagerejeproduktion er samlet i Aalborg fabrikken i Danmark. Videreforarbejdning af stenbiderrogn fra Grønland sker i Cuxhaven. Den canadiske rejefabrik i Matane er blevet effektiviseret i løbet af regnskabsåret.



AALBORG  
1988

**Fabrikschef:** Peter Korsbæk  
**Primære arter:** Rejer  
**Færdigvarer:** Detail og food service pakning af skaldyr  
**Kapacitet:** 15-18.000 ton/år  
**Antal medarbejdere:** 50-70 lav- / højsæson



GLYNGØRE  
1982

**Fabrikschef:** Ingen  
**Primære arter:** Rejer, krebshaler, surimi  
**Færdigvarer:** Lage- og MAP produkter  
**Kapacitet:** Lage 7-8 ton/døgn, MAP 25 ton/døgn  
**Antal medarbejdere:** 70-80 lav- / højsæson

Lagerejeproduktionen er i sommeren 2013 flyttet til Aalborg.



WILHELMSHAVEN  
1996

**Fabrikschef:** Allan Jensen  
**Primære arter:** Alaska pollack, torsk, hake, hoki  
**Færdigvarer:** Fiskefingre, naturfileter, gourmetfilet, Fish 'n' Chips  
**Kapacitet:** 80.000 ton/år  
**Antal medarbejdere:** 420 lav- / højsæson



CUXHAVEN  
2010

**Fabrikschef:** Helgi Helgason  
**Primære arter:** Stenbiderrogn  
**Færdigvarer:** Stenbiderrogn på glas  
**Kapacitet:** 125.000 glas/døgn  
**Antal medarbejdere:** 19-60 lav- / højsæson



KOSZALIN  
2006

**Fabrikschef:** Meinhard Jacobsen  
**Primære arter:** Rødspætter, skrubber, torsk  
**Færdigvarer:** Panerede og fyldte fladfisk, naturfileter, laksesider med topping  
**Kapacitet:** 20.000 ton/år  
**Antal medarbejdere:** 425 lav- / højsæson



MATANE  
2006

**Fabrikschef:** Ingen  
**Primære arter:** Rejer  
**Færdigvarer:** Kogte og pillede rejer  
**Kapacitet:** 30 ton/døgn  
**Antal medarbejdere:** 120 lav- / højsæson



## PRODUKTIONSENHEDER I GRØNLAND

Ved udgangen af regnskabsåret ejede Royal Greenland 33 fabrikker og anlæg i Grønland mod 20 året før. Størrelsen varierer fra den største fabrik i Qasigiannuguit med 130 medarbejdere til de helt små anlæg, der kun er åbne i eksempelvis rogn- og torskesæsonen, som i Qaarsut i nord og Narsaq i syd. 9 anlæg er ikke er i drift.

De primære arter, der indhandles og forarbejdes i Grønland, er rejer, hellefisk, stenbiderrogn, krabber og torsk, både til færdigvarer og til halvfabrikata til færdigproduktion i Polen eller Tyskland.



Uummannaq Fabrik. Foto: Henrik Richard Toudahl



QAANAAQ  
ukendt

**Fabrikschef:** Sofus Alataq  
**Primære arter:** Hellefisk  
**Færdigvarer:** Hellefisk indfrysning og ræklinger  
**Kapacitet:** 2 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 10 ton  
**Antal medarbejdere:** 5 i sæson

Anlægget blev overtaget efter AGF konkursen i juni 2013. Nyt fryseri er under etablering.



SAVISSIVIK  
ukendt

**Fabrikschef:** Ingen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 0 ton  
**Antal medarbejdere:** 0

IKKE I DRIFT



UUMMANNAQ  
1949

**Fabrikschef:** Josef Møller  
**Primære arter:** Hellefisk  
**Færdigvarer:** Hel hellefisk, hoveder, haler, filet  
**Kapacitet:** 40 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 1100 ton  
**Antal medarbejdere:** 10-50 lav- / højsæson

Nuværende placering er fra 1966 men anlægget er udvidet ad flere omgange, senest i 2003.



NUUGAATSIAQ  
1990

**Fabrikschef:** Job Mikaelson  
**Primære arter:** Hellefisk  
**Færdigvarer:** J-cut, hoveder, haler og hel fisk. Om vinteren tørring af ræklinger.  
**Kapacitet:** 4,5 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 100 ton  
**Antal medarbejdere:** 1-10 lav- / højsæson  
Nyt fryseri 2013, nyt tørrehus 2013.



UKKUSISSAT  
1989

**Fabrikschef:** Johanne Knudsen  
**Primære arter:** Hellefisk  
**Færdigvarer:** J-cut, hoveder, haler, hel fisk  
**Kapacitet:** 4,5 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 100 ton  
**Antal medarbejdere:** 1-10 lav- / højsæson  
Nyt fryseri 2013, nyt tørrehus 2013



SAATTUT  
1986

**Fabrikschef:** Marie Knudsen  
**Primære arter:** Hellefisk  
**Færdigvarer:** J-cut, hoveder, haler, hel fisk  
**Kapacitet:** 7 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 400 ton  
**Antal medarbejdere:** 1-15 lav- / højsæson  
Nuværende anlæg er ombygget 1998, hvor det store frysehus også blev taget i brug.



IKERASAK  
1990

**Fabrikschef:** Elisabeth Filemosen  
**Primære arter:** Hellefisk  
**Færdigvarer:** Hel fisk, filet med/uden skind  
**Kapacitet:** 20 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 80 ton  
**Antal medarbejdere:** 2-25 lav- / højsæson  
Anlægget har kun været ombygget i mindre grad siden etableringen. Der er etableret nyt fryseri i 2008.



QAARSUT  
1995

**Fabrikschef:** Ledes fra Uummannaq  
**Primære arter:** Rogn i sæsonen, saltfisk i efterår  
**Færdigvarer:** Rogn i tønder  
**Kapacitet:** 5 ton rogn-, 2 ton saltfisk/døgn  
**Frysehuskapacitet:** Intet frysehus  
**Antal medarbejdere:** 0-6 lav- / rogn sæson  
Ingen ombygninger siden etablering. I 2012 etableret saltfisk produktion.



QEERTAQ  
ukendt

**Fabrikschef:** Jakob Broberg  
**Primære arter:** Hellefisk  
**Færdigvarer:** J-cut, hel fisk  
**Kapacitet:** 20 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 100 ton  
**Antal medarbejdere:** 15 lav- / højsæson  
Anlægget tilhører Qeqertaq Fish hvor RG ejer største-delen. RG overtog driften af Qeqertaq Fish i 2013.



# PRODUKTIONSENHEDER I GRØNLAND



SAQQAQ  
1983

**Fabrikschef:** Nielsine Hansen  
**Primære arter:** Hellefisk, andre fisk  
**Færdigvarer:** Hel hellefisk i blok  
**Kapacitet:** 8 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 80 ton  
**Antal medarbejdere:** 2-10 lav- / højsæson

Anlægget nedbrændte i 2003. Nuværende åbnet i 2005.



ILULISSAT  
1920erne

**Fabrikschef:** Hans Lars Olsen  
**Primære arter:** Rejer, hellefisk  
**Færdigvarer:** IQF rejer, rejemel, hel hellefisk, torsk  
**Kapacitet:** 120 ton rejer-, 20 ton fisk/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 1600 ton  
**Antal medarbejdere:** 100 lav- / højsæson

Nuværende fabrik etableret 1961 og ombygget ad flere omgange. Ny hellefiskefabrik i 1998, lukket i 2009. Rejefabrik renoveret i 2010.



QEQERTARSUAQ  
1934

**Fabrikschef:** Emil Mølgård  
**Primære arter:** Krabber, torsk, rogn  
**Færdigvarer:** Krabbe sektioner, fisk i blok, rogn i tønder  
**Kapacitet:** 10 ton krabbe-, 1 ton fisk/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 100 ton  
**Antal medarbejdere:** 3-30 lav- / højsæson  
Der har tidligere været reje-, kød- og frillproduktion. I dag krabbe og fisk.



KITSISSARSUIT  
ukendt

**Fabrikschef:** Ingen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** Intet frysehus  
**Antal medarbejdere:** 0

IKKE I DRIFT

Anlægget tilhører Qeqertaq Fish hvor RG ejer størstedelen. RG overtog driften af Qeqertaq Fish i 2013.



QASIGIANNGUIT  
1940erne

**Fabrikschef:** Ole Vestergård  
**Primære arter:** Hellefisk, andre fisk, rogn  
**Færdigvarer:** HFI filet, friller, hoveder, IQF filet, loins  
**Kapacitet:** 25 ton hellefisk/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 1800 ton  
**Antal medarbejdere:** 130 lav- / højsæson

Bygget om til rejefabrik 1952, ombygget 1960 og flere gange til lukning i 1997. Nuværende fabrik taget i brug i 2000. Moderniseret 2011. Vigtigste HFI fabrik.



IKAMIUT  
ukendt

**Fabrikschef:** Ingen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 20 ton  
**Antal medarbejdere:** 0

IKKE I DRIFT

Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013. Åbning for rogn i første omgang, fisk senere. Inden 1. april 2014.



AKUNNAAQ  
ukendt

**Fabrikschef:** Peter Nielsen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Tørfisk. Rogn fra forår 2014  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** Intet frysehus  
**Antal medarbejdere:** 0

Anlægget tilhører Qeqertaq Fish hvor RG ejer størstedelen. RG overtog driften af Qeqertaq Fish i 2013.



KANGAATSIAQ  
1950erne

**Fabrikschef:** Abia Thorsteinsen  
**Primære arter:** Torsk, rogn  
**Færdigvarer:** Torsk i blok, rogn i tønder  
**Kapacitet:** 15 ton/døgn indfrysning  
**Frysehuskapacitet:** 100 ton  
**Antal medarbejdere:** 2-25 lav- / højsæson

Fabrikken renoveret/nybygget i 1986 til nuværende form med produktion af torsk. I dag indfryses torsk og andre fisk, og i sæson forarbejdes rogn.



NIAQORNAARSUK  
1948

**Fabrikschef:** Judithe Wille  
**Primære arter:** Torsk, rogn  
**Færdigvarer:** Saltfisk  
**Kapacitet:** 5 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** Intet frysehus  
**Antal medarbejdere:** 4-10 lav- / højsæson  
Ombygget og renoveret i 1995. Udvidet i 2013.



IKERASAARSUK  
1950

**Fabrikschef:** Lars Karlsen  
**Primære arter:** Torsk, rogn  
**Færdigvarer:** Saltfisk  
**Kapacitet:** 5 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** Intet frysehus  
**Antal medarbejdere:** 1-10 lav- / højsæson

Renoveret i 1995.



ATTU  
ukendt

**Fabrikschef:** Erneraq Uqpernangisoq  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 20 ton  
**Antal medarbejdere:** 0

IKKE I DRIFT

Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013. Åbning for rogn i første omgang, fisk senere.



SISIMIUT  
1914

**Fabrikschef:** Vivi Høy Labansen  
**Primære arter:** Rejer, krabber  
**Færdigvarer:** C&P rejer, krabbe sektioner  
**Kapacitet:** 120 ton rejer-, 15 ton krabber/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 1600 ton  
**Antal medarbejdere:** 100 lav- / højsæson  
Nuværende fabrik opført i 1969 til produktion af torsk og rejer, renoveret i 1992 og 2011 til moderne rejefabrik.



GRØNLAND

- Qaanaaq
- Savissivik
- Uummannaq
  - Nuugaatsiaq
  - Ukkusissat
  - Saattut
  - Ikerasak
  - Qaarsut
- Qeqertaq
- Ilulissat
  - Saqqaq
- Qeqertarsuaq
- Kitsissuarsuit
- Qasigiannguit
- Ikamiut
- Akunnaaq
- Kangaatsiaq
  - Niaqornaarsuk
  - Ikerasaarsuk
- Attu
- Sisimiut
- Nuuk
  - Kangaamiut
  - Atammik
  - Qeqertarsuatsiaat

GRØNLAND

- Maniitsoq
- Napasq
- Paamiut
- Qassimiut
- Narsamiut
- Narsaq
- Aappilattoq
- Ittoqqortoormiit

EUROPA

- Aalborg
- Glyngøre
- Cuxhaven
- Wilhelmshaven
- Koszalin

CANADA

- Matane

PRODUKTIONSENHEDER

REJER

- Akamalik - Udenskærs
- Qaqqatsiaq - Udenskærs
- Nataarnaq - Udenskærs
- Lomur - Indenskærs
- Sermilik - Indenskærs

HELLEFISK

- Niels - Indenskærs
- Aluk - Indenskærs
- Laila S - Indenskærs
- Tuugaalik - Udenskærs

ANDRE FISK

- Sisimiut - Udenskærs
- Jens Henrik - Indenskærs

TRAWLERE



The North Atlantic Champion

MISSION

**Vi maksimerer på bæredygtig vis værdien af de nordatlantiske marine ressourcer, til gavn for Grønland**

**Product promise.** Med udgangspunkt i vores grønlandske oprindelse og identitet sætter vi en ære i at levere unikke, sikre og sunde seafoodprodukter til forbrugere i hele verden, der værdsætter fisk og skaldyr af høj kvalitet.

**Profit promise.** Vi skaber en bæredygtig indtjening. Vi er omkostningseffektive, vi håndterer risici og vi forbliver konkurrencedygtige. Vi skaber således mulighed for vækst og langsigtet økonomisk stabilitet i Grønland.

**People promise.** Vi driver forretning med respekt for individet. Vi agerer med integritet og åbenhed overfor forbrugere, kunder, medarbejdere, leverandører og forretningspartnere.

**Planet promise.** Vi forvalter de ressourcer, vi har adgang til, og som vores fremtid afhænger af, på bæredygtig vis.

VISION

**- Vi er tættest på fiskene, tættest på kunderne og tættest på forbrugerne -**

Vi er en **fuldt ud vertikalt integreret virksomhed**. Royal Greenland bringer nordatlantiske fiske- og skaldyrsprodukter af høj kvalitet fra fangst til forbruger.

Vi har den **stærkeste markedsposition** og den stærkeste markedstilstedeværelse på alle globale markeder, der har langsigtet potentiale for vores produkter. Royal Greenlands position er baseret på en dybdegående forståelse af globale kunde- og forbrugerbehov.

Vi er den **største globale leverandør** af hellefisk og koldtvalsrejer – og af andre nordatlantiske arter, med hvilke vi kan opnå denne position. Royal Greenland definerer markedet for disse arter.





## ROYAL GREENLANDS RÅVAREFORSYNING

Langt størstedelen af Royal Greenlands råvarer vil i fremtiden stamme fra Nordatlanten med fokus på vækst indenfor hel-  
lefisk, kogte og pillede rejer samt skalrejer. Udgangspunktet for  
alle aktiviteter vil være vores grønlandske oprindelse og stærke  
forankring med fiskeri, indhandling og produktion i og omkring  
Nordatlanten.



## ROYAL GREENLANDS MARKEDER

Royal Greenlands primære markeder har i mange år ligget i Europa både gennem salg af grønlandske råvarer og færdigvarer fra fabrikkerne i Tyskland og Polen. I de senere år er betydningen af de asiatiske markeder steget betragteligt, en udvikling, der forstærkes yderligere med salget af fabrikken i Wilhelms-haven og de asiatiske kunders øgede efterspørgsel efter fisk og skaldyr af høj kvalitet.







SALGSSELSKABER

- RG SCANDINAVIA
  - Malmö, Sverige
- RG DANMARK
  - Svenstrup
- RG TYSKLAND
  - Bremen (ansvar for Tyskland, Holland, Belgien og alle CEE lande)
- RG FRANKRIG
  - Paris
- RG UK
  - Manchester
- RG JAPAN
  - Tokyo
- RG ITALIEN
  - Milano
- RG INTERNATIONAL
  - Svenstrup (ansvar for øvrige markeder)

SKANDINAVIEN

De skandinaviske lande er traditionelt set hjemmemarked for både skalrejer og kogte og pillede rejer. Svenskerne foretrækker rejerne med skal, medens danskerne gerne vil have dem pillet. Sverige og Danmark er også betydelige markeder for rødspætter og skrubber fra produktionen i Koszalin, Polen.



ENGLAND

Verdens største marked for kogte og pillede rejer er naturligvis af stor betydning for Royal Greenland. Også briternes forkærlighed for fish & chips passer fint ind i produktporteføljen fra Koszalin i Polen.



EUROPA

De største europæiske markeder Tyskland og Frankrig vil i fremtiden komme til at fokusere endnu mere på de grønlandske råvarer end tidligere. I Frankrig spiser man gerne både stenbiderrogn og hellefisk. I Sydeuropa er der stor efterspørgsel efter lagerejer-produkter i Italien.



ASIEN

I Japan har den lokale salgsorganisation gennem mange år opbygget et professionelt set-up af forarbejdning og salg af sushi produkter baseret på rejer, hellefisk og krabber. Kina er i de senere år blevet et meget vigtigt hellefiskemarked for Royal Greenland.



• Tokyo



PRODUKTIONSENHEDER I GRØNLAND



NUUK  
1959

**Fabrikschef:** Theo Didriksen  
**Primære arter:** Torsk, hellefisk, rødfisk, havkat, rogn  
**Færdigvarer:** Rogn, hel fisk IQF, hjemmemarkeds-produkter  
**Kapacitet:** 50 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 200 ton  
**Antal medarbejdere:** 12-40 lav- / højsæson  
Godthåb Fiskeindustri overtaget i 1990, rejeproduktion lukket i 2002.



KANGAAMIUT  
1944

**Fabrikschef:** Peter Kreutzmann  
**Primære arter:** Torsk, havkat, hellefisk, rogn  
**Færdigvarer:** Hel fisk, vintertørret torsk, havkat ræklinger, rogn på tønder  
**Kapacitet:** 5 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 30 ton  
**Antal medarbejdere:** 4-16 lav- / højsæson  
Renov1994/95. Udbyg. af indfrysningssk. og fryse-lager kap., 12/15 tons indfrys., 80 tons fryselager



ATAMMIK  
1992

**Fabrikschef:** Ane Petersen  
**Primære arter:** Torsk, havkat, rogn  
**Færdigvarer:** Hel fisk, saltfisk, rogn på tønder  
**Kapacitet:** 3 ton indfrysning-, 4 ton saltning/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 8 ton  
**Antal medarbejdere:** 4-20 lav- / rogn sæson  
Udvidelse af fryselager og indfrysningsskapacitet, 8-10 tons indfrysning, 4 tons til saltning.



QEQERTARSUA  
1983

**Fabrikschef:** Ingvar Motzfeldt  
**Primære arter:** Torsk, rogn  
**Færdigvarer:** Saltfisk, torsk IQF, torsk i blokke, rogn på tønder  
**Kapacitet:** 4 ton saltfisk-, 18 ton fisk/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 80 ton  
**Antal medarbejdere:** 6-16 lav- / højsæson



MANIITSOQ  
ukendt

**Fabrikschef:** Pele Nathansen  
**Primære arter:** Krabber, torsk  
**Færdigvarer:** Krabbe sektioner og indfrysning af fisk  
**Kapacitet:** 5 ton krabber-, 20 ton fisk/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 500 ton  
**Antal medarbejdere:** 5-25 lav- / højsæson  
Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013. Etablering af filet linie, samt tørring af torsk til hjemmemarkedet.



NAPASOO  
ukendt

**Fabrikschef:** Jens Josefsen  
**Primære arter:** Rogn  
**Færdigvarer:** Rogn  
**Kapacitet:** ingen  
**Frysehuskapacitet:** Intet frysehus  
**Antal medarbejdere:** 0  
Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013. Åbnes for rogn i sæson.

IKKE I DRIFT



PAAMIUT  
1920

**Fabrikschef:** Gorm Rævmann  
**Primære arter:** Krabber, torsk, rogn, andre fisk  
**Færdigvarer:** Krabbe sekt., torsk filet, rogn, indfrysning.  
**Kapacitet:** Krabbe 10 ton/døgn, filet 20 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 500 ton  
**Antal medarbejdere:** 10-50 lav- / højsæson  
Ombygget fra torskeproduktion til røgeri i 1997. Lukket i 2003. Reje og krabbe produktion etableret i 2004.



QASSIMIUT  
ukendt

**Fabrikschef:** Karl Isaksen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 10 ton  
**Antal medarbejdere:** 0  
Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013.

IKKE I DRIFT



NARSARMIO  
ukendt

**Fabrikschef:** Karl Isaksen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 10 ton  
**Antal medarbejdere:** 0  
Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013.

IKKE I DRIFT



NARSAQ  
1951

**Fabrikschef:** Niels Sakariassen  
**Primære arter:** Rogn  
**Færdigvarer:** Rogn på tønder  
**Kapacitet:** indfrysning af 20 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 600 ton  
**Antal medarbejdere:** 1-10 lav- / højsæson  
Renoveret i 1995.



AAPPILOTTOQ  
ukendt

**Fabrikschef:** Sikesmund Gedionsen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 20 ton  
**Antal medarbejdere:** 0  
Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013.

IKKE I DRIFT



ITTOQQORTOORMIIT  
ukendt

**Fabrikschef:** Ingen  
**Primære arter:** Ingen  
**Færdigvarer:** Ingen  
**Kapacitet:** 0 ton/døgn  
**Frysehuskapacitet:** 20 ton  
**Antal medarbejdere:** 0  
Overtaget efter AGF konkursen i juni 2013.

IKKE I DRIFT



## ROYAL GREENLANDS FLÅDE

Royal Greenlands flåde består af tre udenskærs rejjetrawlere, to udenskærs trawlere til hellefisk, torsk m.m., 2 indenskærs rejjetrawlere samt et antal mindre skibe i det indenskærs fiskeri.

De havgående produktionstrawlere er flydende fabrikker udstyret til både fangst og forarbejdning af eksempelvis rejer, torsk, hellefisk, kuller, rødfisk og sej. Rejer koges og fryses ombord, fisk fileteres og indfryses til søfrosne produkter af høj kvalitet eller renses til videre forarbejdning på land. De havgående trawlere opererer primært ud for Grønlands kyster og i Barentshavet.

Royal Greenlands trawlerdivision har ansvaret for en moderne, højteknologisk flåde. Vi arbejder løbende på at reducere brændstofforbrug og fremme anvendelsen af skånsomme fangstmetoder. Alle trawl, der anvendes i vores eget fiskeri, er udstyret med sorteringsriste og paneler med henblik på at begrænse uønsket bifangst mest muligt.

De mindre fartøjer, der opererer indenskærs, leverer råvarer som rejer og hellefisk direkte til vores landbaserede fabrikker langs den grønlandske vestkyst. Udover vores egen flåde har vi et tæt samarbejde med lokale fartøjer og uafhængige fiskere, der lander deres fangster hos Royal Greenland.



AKAMALIK  
2001

Længde/bredde: 75,8 x 14,5 m  
Produktionskapacitet:  
110 tons/døgnet  
Fangstkapacitet: 7-10.000 tons/årligt

Lastkapacitet: 450-750 tons  
Bemanning: 22-26 mand  
Trawler type: Havgående rejjetrawler  
Ejerskab: RG 100%



QAQATSIAQ  
2002

Længde/bredde: 70 x 14,6 m  
Produktionskapacitet:  
110 tons/døgnet  
Fangstkapacitet: 7-10.000 tons/årligt

Lastkapacitet: 450-750 tons  
Bemanning: 22-26 mand  
Trawler type: Havgående rejjetrawler  
Ejerskab: RG 100%



SISIMIUT  
1992

Længde/bredde: 66 x 14 m  
Produktionskapacitet:  
25-30 tons/døgnet  
Fangstkapacitet: 5-6.000 tons/årligt

Lastkapacitet: 750 tons  
Bemanning: 24-34 mand  
Trawler type: Havgående fisketrawler  
Ejerskab: RG 100%



NATAARNAQ  
2001

Længde/bredde: 67,5 x 14,5 m  
Produktionskapacitet:  
110 tons/døgnet  
Fangstkapacitet: 7-10.000 tons/årligt

Lastkapacitet: 600 tons  
Bemanning: 22-24 mand  
Trawler type: Havgående rejjetrawler  
Ejerskab: RG 50%



LOMUR  
1988

Længde/bredde: 43,2 x 9,6 m  
Produktionskapacitet: 60 tons/døgnet  
Fangstkapacitet: 6.000 tons/årligt  
Lastkapacitet: 130 tons  
Bemanning: 11 mand  
Trawler type: Indenskærs rejjetrawler  
Ejerskab: RG 75%



SERMILIK  
1986

Længde/bredde: 26 x 8 m  
Produktionskapacitet: 20 tons/døgnet  
Fangstkapacitet: 2.500 tons/årligt  
Lastkapacitet: 45 tons  
Bemanning: 6-9 mand  
Trawler type: Indenskærs rejjetrawler, isede rejer  
Ejerskab: RG 100%



NIELS  
2002

Længde/bredde: 14,3 x 4,52 m  
Produktionskapacitet: 3 tons/døgnet  
Fangstkapacitet: 150-300 tons/årligt  
Lastkapacitet: 14 tons  
Bemanning: 3-5 mand  
Trawler type: Indenskærs hellefiskefartøj  
Ejerskab: RG 100%





Royal Greenland Trawler Nataarnaq. Foto: RG



ALUK  
1993

Længde/bredde: 19,4 x 5,2 m  
 Produktionskapacitet: 3 tons/døgnet  
 Fangstkapacitet: 150-300 tons/årligt  
 Lastkapacitet: 30 tons  
 Bemanning: 3-5 mand  
 Trawler type: Indenskærs hellefiskefartøj  
 Ejerskab: RG 100%



LAILA S  
2004

Længde/bredde: 14,4 x 5,2 m  
 Produktionskapacitet: 3 tons/døgnet  
 Fangstkapacitet: 1.600 tons/årligt  
 Lastkapacitet: 15 tons  
 Bemanning: 3-5 mand  
 Trawler type: Indenskærs hellefiskefartøj  
 Ejerskab: RG 100%



JENS HENRIK  
2001

Længde/bredde: 13,80 x 4,60  
 Produktionskapacitet: 3 tons/døgnet  
 Fangstkapacitet: 100-200 tons/årligt  
 Lastkapacitet: ca. 12 tons  
 Bemanning: 3-5 mand  
 Trawler type: Indenskærs line/garnbåd  
 Ejerskab: RG 100%



TUUGAALIK  
2002

Længde/bredde: 66,4 x 14,6 m  
 Produktionskapacitet: 800 tons/døgnet  
 Fangstkapacitet: 6 -7.000 tons/årligt  
 Lastkapacitet: 800 tons  
 Bemanning: 25 mand  
 Trawler type: Havgående hellefiske-/makrel trawler  
 Ejerskab: RG 25%









# ÅRSRAPPORT

Royal Greenland A/S

## 2012/2013

1. oktober 2012 - 30. september 2013



